

BARCELONA – GAC: sesión de redacción del comunicado ICANN63 (4)

Miércoles, 24 de octubre de 2018 – 17:00 a 18:30 CEST

ICANN63 | Barcelona, España

MANAL ISMAIL:

Ahora ya tenemos texto proyectado aquí en la pantalla. Les pido que por favor tomen asiento. Encontrarán un correo electrónico de Fabien porque van a tener que actualizar los buscadores para poder ver el texto actualizado. De lo contrario, van a seguir viendo el texto antiguo. Habiendo dicho esto, ahora tenemos un texto propuesto para la sección sobre jurisdicción que dice lo siguiente.

“Con respecto a las recomendaciones en materia de jurisdicción, no hay consenso dentro del GAC respecto de aprobar o rechazarlas tal como están. Algunos miembros del GAC apoyan las recomendaciones. Otros miembros consideran que la redacción de la recomendación 4.3 no indica un camino a seguir claro para tratar los riesgos asociados con el sometimiento de la ICANN a la jurisdicción de Estados Unidos”.

Se eliminó el párrafo siguiente y luego continúa diciendo: “Los países objetores, sin embargo, retirarían su objeción si la junta directiva implementara completamente las tres recomendaciones en materia de jurisdicción en cuyo caso el GAC estaría en condiciones de aprobar estas recomendaciones”. El resto del texto está eliminado. Es un texto conciso, breve. ¿Hay alguna reacción inmediata? Veo al Reino Unido y a Brasil que piden la palabra.

---

***Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.***

---

REINO UNIDO: Quisiera presentar una modificación antes de escuchar las opiniones de otros, si me lo permiten.

MANAL ISMAIL: Sí. Tengo al Reino Unido primero y luego le vuelvo a dar la palabra.

REINO UNIDO: Era simplemente una moción de orden porque creo que es natural que si alguien está presentando el texto tenga la oportunidad de explicar por qué se redactó esa manera y de dónde surge.

MANAL ISMAIL: Perdón. Yo pasé a leerlo. Vamos a escuchar una explicación de Brasil si no tiene problema el Reino Unido.

REINO UNIDO: También es una moción de orden. Con gusto escucharé la explicación pero primero quiero decir que creo que sería útil tener un poco más de tiempo fuera de la plenaria para trabajar sobre esto. Este es un texto que está siendo propuesto por un país, que no ha sido discutido en el grupo más reducido. El grupo reducido estaba avanzando con otro texto que estábamos discutiendo y que no está proyectado en la pantalla. Me sorprende que se haya interrumpido la actividad de este grupo más reducido y que ahora estemos viendo la propuesta de un solo país. Creo que necesitaríamos tener más tiempo para ver si podemos avanzar un poco más en el grupo porque estábamos avanzando ya pero con gusto escucharé la propuesta de Brasil.

---

MANAL ISMAIL: Gracias, Reino Unido. Entiendo que el grupo reducido involucraba a todos los participantes afectados, ¿no? Brasil, ¿quiere darnos la justificación para este texto?

BRASIL: Sí. Creo que la observación del Reino Unido es válida. En un momento fuimos parte de este grupo reducido. Yo pensé que habíamos avanzado hacia alguna formulación acordada y yo estaba tratando de transmitirle esto a Tom pero si no es así, lo voy a remitir nuevamente al grupo y si se está avanzando en este grupo, yo quiero formar parte de ese grupo reducido.

Si me permiten comentar brevemente cuál es el fundamento de esta propuesta. En mi opinión, lo que está claro, y por eso sugiero este cambio, tal vez podamos subir un poquito el texto en la pantalla. Sugiero modificar la manera en que tratamos los distintos aspectos porque no es correcto decir que algunos miembros apoyaron y otros miembros no apoyan las recomendaciones. Creo que el problema que estamos teniendo sobre todo con respecto al punto 4.3 no tiene que ver con el apoyo sino la interpretación en la forma en que está redactada. Como fue formulado ese punto no les da la seguridad a los miembros del GAC que en ocasiones anteriores expresaron sus inquietudes por esta parte. No indica un camino claro.

Sugiero cambiar y decir: “Con respecto a las recomendaciones sobre jurisdicción, no hay consenso dentro del GAC de aprobar o rechazar

---

estas recomendaciones tal como están formuladas”. Luego diría que algunos miembros apoyan las recomendaciones tal como están formuladas y otros consideran que la redacción de la recomendación 4.3 no indica un camino claro a seguir para tratar los riesgos asociados con el sometimiento de ICANN a la jurisdicción de Estados Unidos.

Luego, en el grupo pequeño estábamos avanzando hacia una situación de comprensión, de entendimiento de que si la junta directiva decide implementar las tres recomendaciones en forma igualitaria a pesar de la diferencia en la formulación, si hay una decisión de promover las tres, invitando a la comunidad a discutir las y lanzar ese proceso, en ese caso el GAC podría aprobar estas recomendaciones. En realidad, lo que quisimos decir aquí en la pantalla es que los países objetores sin embargo retirarían su objeción si la junta directiva implementara plenamente las tres recomendaciones en materia de jurisdicción y por lo tanto diera inicio al proceso. Es decir, no solamente que implemente las recomendaciones con la formulación tal como está que solicitan una consulta sino que también inicie ese proceso. En ese caso el GAC estaría en condiciones de aprobar las recomendaciones. Me pareció que esta era una idea central que se había formulado de distintas maneras en el grupo a través de los distintos participantes. Por ejemplo, hubo una formulación alternativa que decía: “Aprobar siempre que la junta directiva le dé un tono más positivo”. Diríamos que el GAC en su conjunto podría dar su aprobación siempre que la junta directiva implemente plenamente. Podríamos buscar otras ideas pero de todos modos este grupo pequeño estaba avanzando antes de que yo me separara. Con gusto me voy a volver a sumar. Yo sugeriría

---

retener este último párrafo. En este contexto, es decir, en el contexto en el que pedimos a la junta directiva que implemente las tres recomendaciones, el GAC ha brindado asesoramiento por consenso a la junta directiva.

Aquí vinculamos esta parte del comunicado con la sección sobre asesoramiento. Creo que la justificación está muy clara y luego pasamos al fragmento que hace referencia al asesoramiento. Lo hice de buena fe para darle a Tom algo que pudiera poner en papel, tratando de reflejar lo que pensaba que era el consenso pero entiendo que el grupo luego continuó discutiendo y por supuesto yo quiero ser parte de este grupo reducido si me lo permiten por el interés que tenemos en este tema. Espero poder seguir discutiendo esto con mis colegas. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Brasil. Habiendo escuchado la justificación, ¿el grupo reducido estaría en condiciones de comentar este texto que está aquí en pantalla o preferirían tratarlo por separado? Es decir, ¿podemos trabajar tomando como base este texto que está presentado en la pantalla? ¿Refleja el avance logrado por este grupo reducido? ¿Se necesitan modificaciones aquí? Estados Unidos.

ESTADOS UNIDOS:

Gracias, señora Presidenta. Teniendo en cuenta todo el trabajo que se estaba haciendo dentro del grupo reducido, creo que es mejor tratarlo por separado porque estábamos avanzando muy bien, de manera

---

considerable, en lugar de trabajar sobre este texto presentado en la pantalla. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Gracias. ¿Esto lo haríamos de inmediato? Podemos entonces hacer un receso de 15 minutos. Les podemos dar 15 minutos o menos. Tal vez 10 minutos. ¿Cuánto tiempo necesitan para proponer un texto nuevo? Estoy un poco preocupada porque son las 5:45 ahora. Adelante, Australia.

AUSTRALIA:

Gracias, señora Presidenta. Siento que necesitaremos solo unos pocos minutos porque avanzamos considerablemente en este grupo. Estábamos ultimando los detalles de un texto que considerábamos representaba a las opiniones de todos pero no tuvimos la oportunidad de compartirlo con Brasil. Creo que un par de minutos más bastarían. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Muy bien. Entonces les damos 10 minutos para poder recibir un nuevo texto sobre el tema de jurisdicción. Si lo tienen antes, por favor, avisenos. Estamos listos para retomar el trabajo tan pronto nos lo indiquen. Gracias.

Me preguntaron si podemos terminar para las 7:30 porque es la hora en la que tenemos que dejar las instalaciones. ¿Confirмо este horario de terminación?

---

Parece que llegamos a un final feliz.

Bien. Estamos listos entonces ahora. Vamos a ver el nuevo texto propuesto. El GAC desea manifestar su agradecimiento por el trabajo productivo y diligente realizado por el grupo intercomunitario sobre responsabilidad área de trabajo 2, sus copresidentes, sus miembros y contribuyentes. El GAC ha considerado el informe final y las recomendaciones del CCWG y respalda las recomendaciones respecto de... Y sigue la lista que es igual. Si estas recomendaciones son aceptadas por la junta directiva el GAC trabajará con la comunidad para monitorear su implementación, sobre todo respecto de la diversidad, derechos humanos y el impacto de las recomendaciones sobre transparencia de las negociaciones entre la ICANN y los gobiernos.

Me parece que esto es básicamente el mismo texto. El GAC aprueba las recomendaciones sobre jurisdicción en el informe, si bien algunos miembros del GAC preferirían que las recomendaciones sobre la jurisdicción fueran más allá para reducir los riesgos vinculados con la sujeción de la ICANN a la jurisdicción de los Estados Unidos. Por lo tanto, el GAC aprueba el informe siempre que la junta directiva implemente el asesoramiento del GAC que consta a continuación.

En la parte de asesoramiento del GAC dice: El GAC asesora a la junta directiva iniciar un proceso de múltiples partes interesadas sobre la base de la consulta con la comunidad de la ICANN para abordar las cuestiones vinculadas con la jurisdicción que no fueron resueltas en el CCWG área de trabajo 2.

---

Fundamentos. Las cuestiones vinculadas con la jurisdicción de la ICANN no fueron resueltas en el CCWG área de trabajo 1 sino que fueron incluidas en el área de trabajo 2. Como el subgrupo de jurisdicción del CCWG advierte sigue habiendo algunos temas de esta cuestión que no llegaron a una resolución final dentro del proceso del área de trabajo 2 y que por lo tanto dan lugar a las siguientes inquietudes. Brasil.

BRASIL:

Gracias, Manal. Yo creo que esto refleja lo que hemos estado debatiendo. Nosotros creemos que es bastante conciso, que es bastante directo el mensaje que estamos incluyendo. Se manifiestan creo que de manera muy elegante las diferencias. Estamos proponiendo cuáles son las futuras acciones que deben seguirse. Lo que queremos sugerir y proponer, con la indulgencia por supuesto de quienes participaron en este grupo, ¿podemos poner en pantalla el asesoramiento por favor? Una vez más, el texto refleja lo que hemos debatido pero como estamos dando un paso diciendo que aprobamos siempre que el asesoramiento sea implementado nosotros creemos que en el asesoramiento tenemos que ser muy claros con lo que queremos decir. Nosotros propondríamos una alternativa que diga sobre la base de las consultas, que puede ser quizá entre paréntesis, “consultando con”. Sobre la base de la consulta me parece que le damos demasiada flexibilidad, que incluso el inicio del proceso dependería o estaría enmarcado en una consulta y nuestra intención es que la junta directiva tiene que iniciar el proceso consultando con la comunidad. Esto es lo que yo querría proponer. No creo que sea este el



---

momento de empezar el debate. Lo voy a dejar como está pero quizá si tenemos más tiempo me gustaría escuchar la reacción de los colegas o debatirlo en el plenario, si así lo consideran.

MANAL ISMAIL: Reino Unido, por favor.

REINO UNIDO: Gracias, señora Presidenta. Gracias a todos los que participaron en este grupo reducido. Realmente trabajamos arduamente para llegar a una solución intermedia y creo que todos estamos tratando de hacer nuestro mayor esfuerzo para llegar a un consenso y quizá nos resulte difícil a todos. El texto que habla sobre la base de la consulta es algo que nosotros podemos respaldar pero no creo que podamos darle apoyo al último cambio sugerido que diga: “consultando con”. Yo estoy hablando como país que empezó diciendo que nosotros no queremos ningún proceso de múltiples partes interesadas. A nosotros nos parece que el trabajo ya se hizo. Entendemos que hay opiniones diferentes y por eso hacemos esta concesión pero me parece que el equilibrio logrado en este texto es bastante delicado y frágil. Creo que tendríamos que atenernos a lo acordado por el grupo reducido y no reabrir ahora el debate. Gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias, Reino Unido. Les agradezco a todos las concesiones realizadas para llegar a esta solución intermedia. Estados Unidos.

---

ESTADOS UNIDOS: Gracias. Yo estoy de acuerdo con lo dicho por Paul, del Reino Unido. Por motivos diferentes. Yo creo que nosotros corremos el riesgo no tiene tanto que ver con el “consultando con” sino con la explicación por la que elegimos las otras palabras. La ICANN unilateralmente le impone a la comunidad un debate y no creo que esté en el espíritu del proceso de múltiples partes interesadas al que estamos haciendo referencia. La idea es que el resto también entienda los motivos porque si no, es un debate más. Yo sugeriría que quedara el texto acordado por el grupo reducido.

MANAL ISMAIL: Gracias, Estados Unidos. Brasil, ¿pueden ustedes aceptar el texto propuesto que está en la pantalla?

BRASIL: Yo diría pasar a otras secciones donde también necesitamos realizar concesiones. Gracias.

MANAL ISMAIL: Perdón, Brasil. No me queda clara la propuesta. ¿Lo podemos dejar así?

BRASIL: Yo diría dejar lo que está entre paréntesis y después volver porque cuando tengamos todo el texto podemos analizarlo mejor.

---

MANAL ISMAIL: Vamos a pasar entonces a lo que tenemos después, que tiene que ver con los derechos humanos. Tenemos aquí entonces el texto inicial según lo propuso Irán. El texto en verde es una sección modificada después de que Irán consultó con otros colegas que también tenían interés en este tema. Irán, ¿pide la palabra? Sí, por favor.

IRÁN: Muchísimas gracias, Manal. Agradecemos los comentarios recibidos de Canadá y de la Comisión Europea. Pudimos acercarnos a los colegas en esta sesión. En definitiva, estamos brindando una versión modificada del texto. Queremos explicar un poco como para aclarar algunos puntos que están en el texto. El primero tiene que ver con el procedimiento. Este párrafo fue propuesto un poco tarde para ser introducido en el texto. El tema es que recibimos varios pedidos de las nuevas empresas y de las ONG de Irán que manifestaron su preocupación e inquietudes por las consecuencias humanas de las sanciones en los ciudadanos comunes. Sentimos la necesidad de manifestar nuestra inquietud y pedimos disculpas si esto no cumplió con los procedimientos habituales.

En segundo lugar, no queremos cambiar el marco de interpretación tal como está en el informe. Lo que estamos tratando de mencionar dentro del marco de interpretación es plantear esta inquietud. No queremos cambiar el marco de interpretación. No queremos romper el consenso logrado sobre este informe sino que solo se trata de señalar algo aquí. La ICANN tiene que tomar esto en consideración también.

---

También hemos especificado que es importante para los asuntos del TLD y del DNS. No es un comentario general. Esto tiene que ver con lo que preguntó Canadá. Por eso lo modificamos. Ahora esperamos que pueda haber consenso sobre este texto. Gracias.

MANAL ISMAIL: Muchas gracias, Irán. Gracias por responder a estas inquietudes. Veo la mano de la Comisión Europea.

COMISIÓN EUROPEA: En lo que respecta a nuestras inquietudes, una vez más, lo que estuvimos tratando de ver durante la pausa, en primer lugar, entender cuáles eran los problemas. Aun así, lo que tenemos aquí es que el proceso para debatir estas cosas no fue respetado porque es un tema muy importante que merece un debate adecuado con los grupos adecuados para después ser planteado dentro del comunicado del GAC. Agradecemos los comentarios realizados ahora al GAC que ha efectuado el representante de Irán, pero creemos que este proceso debe ser revisado. Nosotros necesitamos tener más claridad y debate sobre las cuestiones de fondo en los lugares adecuados como comentario. No solo consultando a los dos miembros del GAC que plantearon la cuestión, porque nosotros desconocíamos el tema. No hubo debate de fondo realmente sobre esta cuestión. Para nosotros, los procesos siguen siendo los mismos.

MANAL ISMAIL: Tengo a Dinamarca.

---

**DINAMARCA:** Muchísimas gracias, señora Presidenta. Nosotros también tenemos dificultades en cuanto a lo procesal porque no fue presentado durante los debates. Después estuvimos debatiendo. Tratar de entender desde el punto de vista procesal es bastante difícil. Cuando miramos también lo del CCWG, si bien yo no participo en todas las reuniones de derechos humanos en la reunión plenaria, realmente yo no recuerdo que esto fue planteado en el contexto de los derechos humanos. El único lugar en el que hablamos de las sanciones fue en la jurisdicción. Como se debatió anteriormente parece ser un nuevo proceso donde se pueda hablar de la jurisdicción, que puede ser quizá más fructífero para ponerlo en ese contexto en el futuro pero no ahora aquí en este comunicado. Gracias.

**MANAL ISMAIL:** Gracias, Dinamarca. Irán, por favor.

**IRÁN:** Para responder a Dinamarca, es exactamente nuestra intención llamar la atención sobre esto. El tema de las sanciones también puede debatirse en derechos humanos y no solo en jurisdicción porque también estamos hablando de los derechos humanos. Nosotros entendemos el problema procesal que hubo. Lo respetamos pero también me sorprende que los colegas europeos y canadienses que deberían respaldar la expansión del alcance de los derechos humanos presenten objeciones a este tema. Nosotros proponemos poner que

---

algunos miembros del GAC indicaron que esto debería ser mencionado. Me parece que eso no debería ser problema.

MANAL ISMAIL: Gracias, Irán. Comisión Europea.

COMISIÓN EUROPEA: En respuesta a lo que se acaba de decir, no tenemos nada contra el fondo de esto porque obviamente queremos ampliar el alcance de los derechos humanos pero, como dije anteriormente, quizá necesitamos más debate. No sé cómo podríamos armar un texto como para que esto quede abierto hacia un debate futuro para no ser tratados en forma limitada como se ve aquí y en algo que se da a último momento en la sala del GAC.

MANAL ISMAIL: Gracias, Comisión Europea.

COMISIÓN EUROPEA: Irán, por favor. Gracias, Manal. Gracias, Comisión Europea. Nosotros entendemos completamente las opiniones vertidas pero en primer lugar podemos hacer una paráfrasis del texto diciendo: “Algunos miembros del GAC indicaron que” o “Conforme a las opiniones de algunos miembros del GAC”. Hay algunos precedentes de este tipo de expresiones en otros asesoramientos del GAC, indicando que fueron algunos miembros. Esta es la situación. Esta es una organización internacional universal que debe considerar esto.

---

Sugiero, Manal, que conforme a lo señalado por la Comisión Europea, para abordar este tema las formas y medios para explorar los asuntos o formas y medios para abordar las cuestiones. Se necesitan de formas y medios para explorar estas cuestiones. Esto es lo máximo que podemos incluir. No cerramos la puerta. Esperamos explorarlo en el futuro. Esto queda sujeto a un debate futuro, obviamente. Gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias. Australia y después la Comisión Europea.

AUSTRALIA: Gracias, señora Presidenta. No quiero hacer comentarios sobre los sentimientos que lleva este texto sino nada más que sobre el proceso. El comunicado tiene que ser un reflejo de las deliberaciones del GAC y en este caso estoy con mis colegas de Canadá y la Comisión Europea. Esto no se dio en un debate realmente profundo del GAC durante esta semana.

MANAL ISMAIL: Gracias. Entiendo lo que quiere decir, Australia. Me fue señalado que ayer se habló de esto pero fue durante la redacción del comunicado. No fue debatido en un plenario. Irán, por favor.

IRÁN: Gracias, Manal. Yo creo que tenemos que tener un trato justo para todas las partes del comunicado. Tenemos un texto muy, muy largo vinculado con el cumplimiento de WHOIS que favorecemos pero

---

realmente fue debatido brevemente en el grupo de trabajo ayer a la mañana. Los que llegamos al GAC no nos vamos a oponer a no tener horas y horas de debatir un texto largo. Fue aprobado por varios colegas: los colegas canadienses, los colegas de la Comisión Europea. Ellos piden explorar más en el futuro y nosotros modificamos el texto diciendo que fueron algunos miembros los que manifestaron esa atención y que los vamos a ver en el futuro. Me parece que no tenemos más que discutir en este momento.

MANAL ISMAIL: Perdón, Comisión Europea. Lo salteé en la lista de oradores. Perdón. Había pedido usted la palabra antes.

COMISIÓN EUROPEA: Yo creo que algunos miembros del GAC cuando empezamos con esto es como que reflejaba que hubo un debate profundo y que algunos miembros expresaron su opinión sobre algo y otros no. en realidad, yo entiendo el esfuerzo. Lo agradezco porque agregaron una última oración que dice que esto debe ser explorado o que debe ser abordado más adelante en la forma adecuada. Lo que estamos diciendo es que para hacer un comentario en el comunicado, como está, necesitamos tener antecedentes y un debate que respalde esto dentro del grupo y esto es lo que faltó. De eso estamos hablando. Esto tiene que ver con el procedimiento, no con el tema de fondo.



---

MANAL ISMAIL: Estamos tratando de ayudar al tema. ¿Si decimos que algunos miembros plantearon el tema les parece que lo estaríamos resolviendo? Es decir, que se planteó aunque no se discutió. Por lo menos indicar que alguien lo mencionó. Se planteó el tema. Trinidad y Tobago.

TRINIDAD Y TOBAGO: Soy Karel Douglas. Es K-A-R-E-L. Este es un debate que ha ido un poco lejos. Sin embargo, entiendo que esto tal vez se discutió en un grupo de trabajo pero no en la plenaria, entonces no fue discutido. Ahí es donde tenemos el problema procesal porque esto tendría que haber sido discutido en plenario. Esto es lo que yo quería decir.

MANAL ISMAIL: Gracias, Trinidad y Tobago. ¿Algún otro comentario sobre este texto que está aquí en pantalla? Adelante, Irán.

IRÁN: Gracias, Manal. No tenemos problema con que diga que planteamos o se indicó pero con respecto a lo que dicen los colegas de que no fue discutido, esto está reflejado en el último párrafo donde dice “Maneras y medios para tratar este tema que tienen que ser analizadas”. Esto es lo que está agregado en la última parte del párrafo. Hay que explorar nuevas maneras y medios para tratar este tema. Lo podemos dejar de esta forma. Gracias.

---

MANAL ISMAIL: Estados Unidos.

ESTADOS UNIDOS: Gracias. No voy a hablar de temas de contenido sino también del proceso. No llego a entender por qué tenemos este texto aquí. Esta es una respuesta a un informe y los debates vinculados con ese informe y nuestras opiniones sobre este informe. Este tema no fue discutido en el contexto del marco de interpretación o en la discusión sobre derechos humanos o en el área de trabajo 2 del CCWG. Creo que estamos tratando de hacer encajar algo que no encaja. Esto lo quiero dejar en claro. Si hubiera una referencia aquí a que hubo preocupaciones por las cuestiones jurisdiccionales en la sesión del CCWG con respecto a algunos países específicos, allí podríamos tener más sentido y podríamos hablar de estas cuestiones, de las sanciones pero en este punto no estamos respondiendo al informe. Gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias, Estados Unidos. En cuanto al subgrupo sobre derechos humanos y el marco de interpretación, Jorge, ¿este tema se discutió allí? ¿Usted estaría en condiciones de contarnos acerca del proceso? ¿Este tema específicamente fue planteado dentro del subgrupo sobre derechos humanos? Le pido disculpas si lo estoy poniendo en evidencia.

JORGE CANCIO: Creo que la secretaría tomó nota de lo que se discutió en el grupo de trabajo sobre derechos humanos y derecho internacional. Tal vez ellos

---

puedan corroborar con sus notas, sus apuntes, y las transcripciones pero para ser franco, no recuerdo que hayamos discutido esto. Más allá de eso, considero que tenemos una regla muy clara que utilizamos para la redacción del comunicado. Es la de incluir en el comunicado solamente aquellos temas discutidos en plenario. Recuerdo cuando se implementó esta norma porque esto evita que entablemos nuevas discusiones durante la redacción del comunicado sobre temas que no fueron tratados antes en plenario. Creo que deberíamos atenernos a esa regla.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Jorge, por comentarnos el proceso. Irán pide la palabra.

IRÁN:

Gracias, Manal. Creo que no debemos hablar del contenido de las discusiones. El tema fue planteado en la intervención que hizo el viceministro en la reunión gubernamental de alto nivel que es parte de la reunión del GAC y fue mencionado. No todo fue discutido. Ese es el motivo por el cual aquí agregamos esta última oración donde dice que se deben explorar maneras y medios para tratar el tema. Espero que no nos obliguen a decir que no hubo consenso sobre el marco de interpretación de derechos humanos. Si tenemos que decir eso y nuestras inquietudes no son tenidas en cuenta, eso significa que no hay consenso de ese informe. Algunos miembros plantearon este tema. Decimos aquí cuál es el tema y decimos que tenemos que investigar, analizar maneras de tratar la cuestión. De lo contrario, no podemos mostrar nuestro acuerdo con el informe sobre el marco de

---

interpretación. Tenemos el derecho de hacerlo. Podemos decir que no se llegó a consenso sobre este informe. Si esto tiene que comunicarse o no, es otro tema. Si hablamos de ausencia de consenso, es esto.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Irán. Quisiera hacer una aclaración con respecto a la reunión gubernamental de alto nivel. Este es un evento separado porque tiene su propia agenda y aquí nos estamos reflejando todo lo que se discutió en la reunión gubernamental de alto nivel. Estamos simplemente reflejando los temas tratados durante las sesiones en plenaria dentro del GAC. No quiero abrir la puerta a esta idea de que podemos reflejar todos los temas que se discutieron en la reunión gubernamental de alto nivel aquí. Me inclino a continuar avanzando para ver luego otra versión. Así podemos tener una nueva versión de todos los temas que tenemos que abordar en este comunicado porque nos estamos quedando sin tiempo. ¿Qué viene a continuación? Adelante.

TOM DALE:

Gracias, Manal. Simplemente volvemos al principio en el asesoramiento consensuado del GAC a la junta directiva. El primer punto hace referencia a la responsabilidad de la ICANN y las cuestiones de jurisdicción y las recomendaciones pertinentes. Recordarán que teníamos entre corchetes una frase alternativa y Brasil pidió que lo dejáramos para más adelante. Hablamos de esta contraposición entre “sobre la base de las consultas” o “en consulta con”. Esta es la primera.

---

MANAL ISMAIL: ¿Estamos listos para elegir entre estas dos opciones: “sobre la base de las consultas” o “en consulta”? Brasil.

BRASIL: Señora Presidenta, ¿este es el único tema que nos queda pendiente? ¿No tendríamos que ver otras secciones antes de ver esta?

MANAL ISMAIL: Estábamos tratando de seguir el orden pero si necesita más tiempo podemos avanzar al siguiente elemento de asesoramiento.

TOM DALE: El segundo elemento del asesoramiento del GAC a la junta directiva tiene que ver con los códigos de dos caracteres en el segundo nivel y dice como ven aquí... El único tema más conflictivo, según lo que yo entiendo, pero tal vez me equivoque, era la necesidad en el punto dos, en este párrafo, de aclarar el proceso preciso que suspendió la resolución que se emitió en Hyderabad. Estamos aquí tratando de hacer una referencia con este indicador. La última vez que se discutió esto, según tengo entendido, no se planteó ningún otro problema con respecto a los otros dos incisos, el uno y el tres. Gracias, Manal.

MANAL ISMAIL: Gracias, Tom. Veo que Estados Unidos pide la palabra.

---

ESTADOS UNIDOS: Gracias, señora Presidenta. Tal vez otra alternativa aquí podría ser la siguiente. Ahora, mirándolo de nuevo, tengo que admitir que no creo que alguna vez se haya hecho referencia a este proceso como un proceso de autorización sino que siempre hablamos de un proceso de notificación en asesoramientos previos del GAC. Tal vez eso podría resolver el tema.

TOM DALE: Para aclarar esto, el texto que está aquí en rosa en la pantalla hace referencia al cambio que hubo del procedimiento preexistente de notificación y de acuerdo. No sé si este término será lo suficientemente preciso.

ESTADOS UNIDOS: Yo he visto una referencia a esos procesos en nuestra documentación. Yo sugiero que nos atengamos a lo que ya está acordado por cuestiones de tiempo también. Como dijo Jorge antes, si nosotros empezamos a hacer referencia a las distintas cosas con otros nombres, empezamos a caminar por un camino que pueda generar confusión. Yo no recuerdo que se hablara de un procedimiento de notificación y de acuerdo sino de un procedimiento de notificación.

MANAL ISMAIL: Gracias, Estados Unidos. Adelante, Fabien.

---

FABIEN BETREMIEUX: Estaba verificando el registro de asesoramiento sobre este tema. Encuentro a una referencia a notificación en el comunicado del 2015 de Singapur. Dice. “El GAC asesora a la junta directiva modificar el proceso actual para la solicitud del uso de los códigos de dos caracteres para establecer un mecanismo eficaz de notificación para que los gobiernos puedan ser alertados cuando se inician estas solicitudes”.

MANAL ISMAIL: Muy bien. Gracias, Fabien. ¿Algún comentario sobre este texto? ¿Podemos continuar? Veo que asienten. Brasil.

BRASIL: Gracias, señora Presidenta. Para que conste en los registros, proceso de autorización es una expresión que la ICANN como organización ha estado utilizando y estuvo utilizando hasta que se retiró este proceso de autorización. Si ustedes se fijan en el sitio web y hacen un seguimiento de los cambios, el proceso de autorización van a haber que era la terminología que se utilizaba antes. Entiendo las inquietudes planteadas por Estados Unidos. Tal vez podemos utilizar una redacción más neutral. ¿Podríamos tal vez hablar de un proceso de habilitación en lugar de notificación o de autorización? Podríamos empezar a utilizar esta terminología en la parte que está en rojo o en rosado. Su cambio del proceso preexistente de habilitación indicado en la especificación 5.2 en el apartado uno a un proceso correctivo nuevo, como lo indica la especificación 5.2 en el apartado 2.

---

MANAL ISMAIL: ¿Todos están de acuerdo con esta propuesta? Muy bien. Continuamos. Punto tres. Se asegure de que sus instrucciones al presidente y director ejecutivo de la ICANN de que entable diálogos con los gobiernos afectados para escuchar sus opiniones e inquietudes y explicar el proceso de toma de decisiones de la junta directiva esté totalmente implementado, incluido una interacción directa con estos gobiernos para poder satisfacer sus inquietudes. ¿Algún comentario sobre esto? Vamos a agregar en la pantalla del acuerdo de registro para que quede preciso. India.

INDIA: Para que quede completo para abordar plenamente.

MANAL ISMAIL: Perdón, ¿a qué parte del texto se refiere?

INDIA: Cuando dice “totalmente implementado incluso la interacción directa con esos gobiernos para abordar completamente sus inquietudes”. Agregamos la palabra completamente.

MANAL ISMAIL: ¿Algún comentario? Vamos a avanzar entonces. Me parece que en lo que hablamos de las OIG había acuerdo. ¿No hay comentarios entonces sobre esta parte? Después seguimos con el seguimiento del



---

asesoramiento previo. Aquí dijimos que el título iba a ser igual al comunicado previamente a la junta directiva que es GDPR y WHOIS.

BRASIL: Una moción de orden, Manal.

MANAL ISMAIL: Sí, Brasil.

BRASIL: ¿Hemos acordado que quedara el mismo título del asesoramiento previo?

MANAL ISMAIL: Esta fue la conclusión de las deliberaciones que tuvimos antes de la pausa. Quizá entendí mal. India, por favor.

INDIA: Quiero dejar en claro que creo que no necesitamos más asesoramiento sobre este tema. Creo que ya hemos dado mucho asesoramiento en los últimos tres comunicados. Seguimos dando asesoramiento sobre este tema. Me parece que en este momento realmente no tenemos que hacer ningún seguimiento sobre el asesoramiento al respecto. Si me hacen una pregunta a nivel personal, yo preferiría que sacáramos toda esta sección del seguimiento porque me parece que estamos dando demasiado asesoramiento. Parece que de esta manera socavamos el valor y la claridad del asesoramiento dado. Obviamente, puedo

---

escuchar lo que dicen otros miembros. Me parece que en este momento no necesitamos de más seguimiento sobre este asesoramiento en particular.

MANAL ISMAIL: Gracias, Raul. No me queda claro, porque esto es un seguimiento. No es asesoramiento nuevo.

INDIA: Sí, precisamente es lo que estoy diciendo. No tiene sentido dar este asesoramiento u omitir darlo. Creo que siguiendo el principio de minimizar el asesoramiento a lo menos posible, a lo necesario, creo que no hay necesidad de que demos este asesoramiento, sobre todo en este formato porque estamos reteniendo el título como estaba en el asesoramiento previo, el lenguaje. Realmente no me complace esta idea. No sé si tenemos que dar ningún asesoramiento o seguimiento de asesoramiento. Gracias.

MANAL ISMAIL: Estados Unidos, ¿pidió la palabra?

ESTADOS UNIDOS: Sí, gracias, señora Presidenta. Yo estoy totalmente de acuerdo con Raul y con el tema de no repetir el asesoramiento por consenso del GAC. Estamos de acuerdo con la estructura para reiterar el asesoramiento ya que tenemos esta sección pero nunca hicimos un seguimiento sobre este asesoramiento. Esta sería la primera vez.

---

También querría señalar, aunque no llegamos a ese punto, que como parte de este paquete para mantener el texto tenemos que tratar lo planteado por Turquía y Jamaica. En lugar de otros temas, en lugar de seguir mencionándolo como GDPR podemos hablar del WHOIS y algo que tenga que ver con otra legislación regional, internacional o nacional de protección de datos, señalando que el GAC entiende la importancia de otras legislaciones de protección de datos nacionales o regionales, porque cuando miramos la sección de seguimiento, realmente tenemos que mantenernos conforme a lo asesorado previamente. No podemos aquí tratar de poner nuevo texto o cambiar las palabras que usamos en un asesoramiento anterior.

Estos son los fundamentos. Yo entiendo que India manifiesta sensibilidad. También estoy de acuerdo. Para mantener este seguimiento y mantener la importancia de este seguimiento tenemos que hacer referencia y mantener el título con lo expresado anteriormente, nada más que para ser uniformes y coherentes.

MANAL ISMAIL:

El tema de que tengamos una sección que se llame seguimiento del asesoramiento previo del GAC significa que nosotros estamos haciendo un asesoramiento o un seguimiento del asesoramiento anterior. Me parece que en este momento no tendríamos que cambiar toda la estructura del comunicado. Si bien es verdad que esto es bastante justo y el BG... No me acuerdo de cómo se llama el nuevo BGRI. Creo que es el grupo entre el GAC y la junta directiva, como para cambiar la estructura. Pero lo debatimos después.

---

INDIA: Quiero comentar algo al respecto. No estamos diciendo nada nuevo. Al menos eso creo yo. Ni abordando un tema que no hayamos mencionado ya. Porque haya una sección en el formato que habla de seguimiento de asesoramiento no significa que tengamos que dar asesoramiento.

MANAL ISMAIL: Perdón, perdón, India. No. No estoy diciendo eso. Lo que estoy diciendo es que en principio nosotros no tenemos problema porque usted dice que no tendríamos que dar seguimiento sobre el asesoramiento. Lo que estoy diciendo es que esto es nuevo. Tiene que ser debatido y no es este el momento oportuno de hacerlo. Lo hemos hecho anteriormente. Podemos hacer seguimiento sobre el asesoramiento anterior del GAC pero no tiene por qué ser algo nuevo. Si no, no estaría dentro de la sección de seguimiento.

INDIA: Lo que yo estoy tratando de decir es que si no hay nada nuevo para decir entonces no digamos nada. Es preferible no decir nada, dejar en blanco esta sección y no decir lo que ya dijimos o repetirnos a nosotros mismos socavando nuestros propios términos. Deberíamos dejar la sección en blanco y la junta directiva tendría que responder. La junta directiva tendría que responder a nuestro asesoramiento anterior. Me parece que en este momento no me queda claro qué estamos pidiendo a la junta directiva. En lo que a ellos respecta, ellos ya tienen un

---

proceso con la comunidad. Están esperando a que se termine ese proceso con la comunidad. Francamente, me parece que este no es el momento oportuno para hacer un seguimiento del asesoramiento. Veamos cómo termina esto y respondamos en el momento oportuno. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Raul. En tema de estructura, obviamente lo podemos hablar después porque tenemos que ver si el GAC tiene que hacer un seguimiento al asesoramiento previo o no. eso por cuestión de principios. Lo que estamos debatiendo aquí es si el GDPR en sí mismo como un tema necesita de un seguimiento de nuestra parte sobre el asesoramiento anterior. Tengo a Estados Unidos primero en la lista de oradores.

ESTADOS UNIDOS:

Para aclarar un poco por qué es importante reiterar esto. Como nosotros hablamos en la semana, ha habido ciertas críticas respecto del modelo de acceso universal, si es necesario o no. fue muy importante reiterar que el GAC considera que es necesario porque hay algunas partes, creo que sobre todo en el NCSG, que no le ven valor a esta conversación. Nosotros lo vemos como algo crítico. Hemos reaccionado sobre la conversación del acceso porque esto tiene que ver con el modelo de desarrollo del acceso. Esos son los fundamentos. Quizá necesitemos ser más claros. Puedo trabajar con Raul para que esto quede más claro. Esto es importante, según todos lo entendemos, para aclarar que este es el motivo por el que lo incluimos.

---

MANAL ISMAIL:                      Gracias, Estados Unidos. India.

INDIA:                                      Quiero responder a esto. Tengo tres sugerencias. La primera, como ya se señaló, el contexto ha sido aclarado. Estamos emitiendo asesoramiento como respuesta a ciertos precedentes y a ciertas críticas recibidas. Primero, ¿debatimos esto en el plenario? No sé si lo discutimos en plenario. En segundo lugar, en cualquier caso, si esta es una provocación para que nosotros demos un asesoramiento, podemos decir directamente que reiteramos el asesoramiento previo sin especificar nada más, sin adelantar nada más. Si queremos aclarar y especificar cuál es el asesoramiento, yo podría dar nuevo asesoramiento. No tendría problemas. Reiterar todo el asesoramiento.

Tenemos tres posibilidades como para avanzar. La número uno, debatir el tema completamente para ver si el GAC tiene que dar asesoramiento como respuesta a las provocaciones o a las críticas de alguna pequeña parte de la comunidad dentro de la estructura de ICANN. ¿Nosotros vamos a reducirnos a responder a este tipo de acciones? Quizá hablar o ver cuáles son las motivaciones que tenemos nosotros para dar asesoramiento a la junta. Me parece que esto también tiene que ver con lo que mencionó mi colega Ana Neves de Portugal. Ella dijo que el GAC no tiene quedar reducido a reaccionar nada más. Tiene que ser proactivo y mantener su propia agenda y no reaccionar a lo que dice el resto, responder a lo que dice el resto. Creo que estamos dando asesoramiento a todos y responder nada más que

---

a una provocación pequeña realmente socava el asesoramiento que el GAC da en términos generales.

MANAL ISMAIL:

Gracias, India. Tomamos nota de sus opiniones. En términos de agenda, nosotros creo que tuvimos tres sesiones plenarias sobre este tema. También coorganizamos y participamos en una sesión intercomunitaria sobre este tema. En lo que hace a la agenda, nosotros le hemos dedicado mucho tiempo. Perdón, tengo a Estados Unidos primero.

ESTADOS UNIDOS:

Gracias. Quiero aclarar que durante la sesión de GDPR ayer, que fue parte del plenario, pedimos aportes sobre cuál sería el aporte que daría el GAC en este sentido. Quiero que quede claro que esto no es una reacción a un grupo en particular sino que esto fue la necesidad de reiterar la importancia de algo que resulta central para las inquietudes del GAC. Quizá no entendí completamente lo que quiso decir India porque pensé que estábamos todos hablando de lo mismo.

MANAL ISMAIL:

Muchísimas gracias. Para que quede claro hablando del proceso, si existe una visión por consenso de que no tenemos que dar asesoramiento sobre el tema de GDPR que es otra cosa, no hay problema. Me parece que no es la visión que tenemos en este momento por consenso. Necesitamos avanzar, India, por favor.

---

INDIA: Perfecto. Yo lo que diría entonces es: Quizá no es el momento adecuado para dar el asesoramiento. No sé si es seguimiento o nuevo asesoramiento. La situación no garantiza que nosotros demos asesoramiento sobre este tema. Esa es mi opinión.

MANAL ISMAIL: Gracias, India. ¿Alguien respalda que no debemos dar asesoramiento sobre el GDPR? No veo que lo haya. Quiero dejar en claro que yo acepto lo que usted dijo y creo que tendríamos que tratar esto en el grupo conjunto entre el GAC y la junta directiva. ¿Algo más sobre el contenido de esto? Una vez más, el texto dice: “Enfatizamos el asesoramiento de consenso del GAC en la ICANN62 que instó a la ICANN a tomar todos los pasos necesarios para garantizar el desarrollo y la implementación de un modelo de acceso unificado que abordara la acreditación, autenticación, acceso y responsabilidad y que se aplicara a todas las partes contractuales. Recibimos con beneplácito los esfuerzos de la ICANN para facilitar el debate comunitario necesario a través de los documentos del modelo de acceso unificado y enfatizamos la necesidad de que estas discusiones lleguen a un resultado oportuno y concreto”. ¿Algún comentario? Bien. Vamos a avanzar.

TOM DALE: La siguiente sección, que la tenemos en el seguimiento del asesoramiento previo del GAC, creo que fue escrita por Brasil y



---

Colombia, creo. Dice: “El GAC recibe con beneplácito la resolución de la junta directiva del 16 de septiembre de 2018 sobre las solicitudes de .AMAZON que le indicaban al presidente y director ejecutivo de la ICANN que respaldara el desarrollo de una solución que permitiera que las solicitudes de .AMAZON siguieran adelante de modo que estén alineadas con el asesoramiento del GAC y los aportes realizados sobre este tema. El GAC toma en cuenta el fundamento de la resolución de la junta directiva del 16 de septiembre de 2018 y que la junta directiva está tomando esta acción hoy en día para continuar con la posibilidad de la delegación de las solicitudes de .AMAZON si bien reconoce las cuestiones de política pública planteadas a través del asesoramiento del GAC sobre estas solicitudes. El GAC recuerda su último asesoramiento al respecto donde el GAC reconoce la necesidad de encontrar una solución mutuamente aceptable para los países de la Amazonia y para el solicitante y le pide a la junta directiva que continúe facilitando el trabajo que podría dar como resultado esa solución. Comunicado del GAC de Abu Dabi”. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Tom. ¿Algún comentario? Bueno, vamos a avanzar entonces. Este es un texto nuevo. Tom, puede leerlo.

TOM DALE:

Vamos a compartir quizá la lectura. Quizá me quede mal la garganta para celebrar la finalización del comunicado. Este es un texto que fue presentado por Suiza. Dice: “Protección de la designación e identificadores de la Cruz Roja y la Media Luna Roja. El GAC agradece el

---

proceso realizado con el proceso de conciliación entre el asesoramiento uniforme del GAC y la política anterior de la GNSO sobre la determinación del tema de la protección de las designaciones e identificadores de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja. También agradece la inclusión de un proceso de consultas llevado adelante con los auspicios del grupo de trabajo que se volvió a reunir de la GNSO para tratar estos temas. La junta directiva alentó la adopción de las recomendaciones del consejo de la GNSO con respecto a la reserva de una lista de nombres de 191 sociedades de la Cruz Roja y Media Luna Roja nacionales en los diferentes idiomas así como las organizaciones internacionales dentro del movimiento de la Cruz Roja y la Media Luna Roja internacional. El GAC toma nota de que el tema de los acrónimos de las dos organizaciones internacionales dentro del movimiento ICRC e IFRC no quedaron cubiertos en el proceso anteriormente citado de la GNSO y recuerda que el asesoramiento del GAC sobre la protección temporaria sigue vigente en la actualidad para estos acrónimos y siglas y que deberá encontrarse una solución adecuada al respecto.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Tom. ¿Algún comentario? Adelante, Eswatini.

ESWATINI:

No sé si es un error tipográfico donde dice allí el movimiento de la Cruz Roja y luego vuelve a decir Cruz Roja.

---

MANAL ISMAIL: Sí. Muchas gracias. Muchas gracias, Eswatini. ¿Algún otro comentario? Muy bien.

TOM DALE: Si seguimos avanzando hay un elemento adicional que tiene que ver con el aval del GAC del anexo que recordarán que era un seguimiento propuesto para la declaración conjunta de ALAC y el GAC respecto de permitir una participación significativa, informada e inclusiva en la ICANN. Esto fue mencionado anteriormente en el día. Esto ha sido aprobado por el ALAC. El documento se les hizo circular a ustedes después de la reunión que tuvimos en el GAC con el ALAC hace unos días. Se les pidió a los miembros del GAC que reflexionaran sobre este tema. Por el momento, este documento aparece como un anexo al comunicado pero no es parte del asesoramiento formal. Es una declaración emitida en forma conjunta con ALAC y presentada a la junta directiva. Gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias, Tom. ¿Alguna objeción con respecto a aprobar esta declaración conjunta? Veo que no hay ningún comentario. Tom, acabo de preguntar si hay alguna objeción para aprobar esta declaración. Nadie expresó ninguna. No sé si tendremos que hacer algunos ajustes a la redacción para que justamente se indique que fue aprobado. Tal vez en la próxima versión. Muy bien. ¿Hay alguna objeción al texto tal como está aquí en la pantalla? De lo contrario, creo que nos quedan dos temas pendientes. El tema de la jurisdicción, si dejamos “sobre la base de la consulta” o “en consulta con” y luego el texto relativo a los

---

derechos humanos. ¿Quieren que proyectemos el texto aquí en la pantalla y empecemos a trabajar sobre estos dos temas o quieren que lo discutamos de otra manera? Muy bien. ¿Podemos ver el texto sobre jurisdicción en la pantalla? Adelante, Brasil.

BRASIL:

Gracias, Manal. Hemos estado mirando el texto como aparece en la pantalla. Nos parece que las diferencias entre estas dos alternativas son mucho más grandes de lo que aparentan las palabras. Creo que hay un entendimiento muy claro de nuestra parte respecto de que es un gran paso para nosotros. Brasil y otros han indicado en forma constante las inquietudes que teníamos sobre las cuestiones de jurisdicción y que no estaban siendo resueltas. Es un gran paso para nosotros en este momento decir que aprobamos el informe y esas recomendaciones. Pensamos que habría una manera de hacerlo siempre que haya un nexo con este mensaje más contundente a la junta directiva respecto de la recomendación de discutir una forma de proseguir y la discusión de los temas pendientes.

No pensamos que esto vaya a perjudicar a otras partes de la comunidad. Entendemos básicamente que hay otros que no tienen mucho interés en esta cuestión. No hay un gran interés de parte de ellos pero no estoy seguro de que haya una objeción. El informe del CCWG contiene las recomendación que fueron avaladas por todos y nadie objetó esto. Creo que no estamos proponiendo algo nuevo. Algo que se ha visto por otros en este momento como una novedad. Ahora bien, si se da la aprobación, tenemos que considerar la segunda parte

---

de la ecuación. Si la segunda parte de la ecuación tiene un lenguaje muy débil, una interpretación que da a entender que este tema se va a extender por siempre y que básicamente no va a pasar nada, preferimos volver atrás en la posición y decir claramente que hay distintas opiniones con respecto a las recomendaciones en materia de jurisdicción y que esto no ha permitido que el GAC llegue al consenso. Ni para aprobar ni para rechazarlas.

Creo que a estas horas ya no tiene sentido buscar la manera de conciliar esta redacción. De nuestra parte, no podemos aceptar resultados que no nos den un camino a seguir claro. Tal vez otros tengan otras sensibilidades. En ese contexto, no estamos listos para continuar explorando otro tipo de texto consensuado. Quisiera proponer a mis colegas un texto alternativo para esta parte del comunicado.

Lo voy a leer en voz alto pero se lo puedo enviar a la secretaría. Quiero mostrar cuáles son los hechos que irían en la parte informativa del comunicado. Diría lo siguiente. Lo leo rápido y después se lo envío a la secretaría. “El GAC no está en condiciones de aprobar las recomendaciones en materia de jurisdicción. Algunos miembros del GAC apoyaron las recomendaciones. Otros miembros consideraron que no alcanzan los objetivos avizorados para el área de trabajo 2 y mitigan solamente en parte los riesgos asociados con el sometimiento de la ICANN a la jurisdicción de Estados Unidos. Los motivos por los cuales estos miembros objetan aprobar las recomendaciones están incorporados en la declaración enviada por Brasil con el apoyo de Argentina, China, Francia, Irán y Rusia al CCWG”.

---

MANAL ISMAIL: Gracias, Brasil. ¿Alguna reacción o comentario? Vamos a recibir entonces el texto por correo y lo vamos a proyectar en la pantalla. Reino Unido.

REINO UNIDO: Gracias, señora Presidenta. Creo que después de todo el trabajo que hicimos en este grupo reducido y todo el avance que logramos es muy decepcionante ver que estamos volviendo a estas posturas abiertas. Realmente es una pena que volvamos a estas altas horas de la tarde a esta redacción anterior. Supongo que esto significa que no tenemos un asesoramiento del GAC sobre este tema y creo que debemos eliminar este texto. Luego ver cómo podemos reflejar el hecho de que no hubo consenso. Es una gran pena. Muchos hicimos mucho trabajo. Aceptamos cosas que nos hacían sentir incómodos. El colega de Brasil describe el asesoramiento redactado como un lenguaje débil. Para mí no es débil. De hecho, es más contundente de lo que quisiera que fuera. En nuestro grupo reducido le dimos a Brasil esa posibilidad de tener un camino a seguir que estaban buscando. Realmente es muy decepcionante ver que estamos volviendo a las posiciones iniciales y que no tenemos consenso y que no tenemos asesoramiento para dar en este tema. Yo le quisiera solicitar a Brasil si podría hacer una pausa y tal vez considerar seguir por este camino porque creo que sería una pena para todos. Gracias.

---

MANAL ISMAIL: Sí. Creo que estábamos muy cerca. Estábamos llegando ya a una solución y sería una pena que no podamos encontrar la manera. Brasil.

BRASIL: Gracias, Manal. Comparto los sentimientos expresados por el colega del Reino Unido. Ustedes recordarán que desde el comienzo de este debate nosotros hemos tratado de ser tan constructivos como fuera posible, explorando la posibilidad de pedirle al CCWG que revisara el texto. Sobre esa base también tuvimos conversaciones con los copresidentes. Seguimos analizando esa posibilidad. Creo que al final todos determinamos que no era factible.

También tratamos de considerar otras posibilidades para comunicarlas directamente a la junta directiva. Esta es una alternativa que tal vez habría sido la más fácil. Decir desde el comienzo que no y que hemos tratado de llegar a algún tipo de modus operandi que nos permitiera llegar al consenso. Sin embargo, quisiera decir que esta no es una posición que defendimos en esta reunión solamente. La venimos defendiendo desde hace cuatro años. Estamos al final de un proceso que se ha ido desarrollando durante mucho tiempo. Si bien estamos muy tristes y frustrados, creo que no debemos comprometer la integridad de las posiciones que estuvimos defendiendo. Si nosotros aceptamos el texto que para nosotros sigue siendo débil con respecto al asesoramiento del GAC y consideramos que este es un asesoramiento consensuado, no estamos 100% seguros de que esto vaya a implicar que se van a tomar algunas acciones.

---

Ceder una postura muy consolidada en este sentido y aprobar un informe que una y otra vez hemos dicho que no es aceptable por nosotros por motivos que no voy a repetir ahora, significaría dar algo a cambio de nada. No hay ninguna garantía de que se vaya a hacer algo. Si vemos cómo ha reaccionado la junta directiva a parte de nuestro asesoramiento en otras oportunidades, creemos que si no emitimos un mensaje muy fuerte, muy firme desde el GAC en su conjunto, no vamos a lograr nada. Yo comparto la misma frustración, el mismo sentimiento. Es una pena que no podamos llegar a un consenso pero el consenso por el hecho de conseguir un consenso no sirve si no abordamos los temas importantes que tenemos que tratar.

Ciertamente podríamos analizar nuevamente el tema y tratar de buscar con los colegas una alternativa, una salida pero creo que ya es muy tarde y no me parece que podamos llegar a una solución diferente. Corrijanme si me equivoco. Quisiera cerrar mi participación en la ICANN con un tono más positivo. Ciertamente estaría dispuesto a ver otras maneras de zanjar estas diferencias.

MANAL ISMAIL: Gracias, Brasil. Suiza.

SUIZA: Gracias, Manal. Si miro el texto y lo entiendo correctamente, tenemos un punto de desacuerdo que tiene que ver con esta frase “sobre la base de la consulta” o “en consulta con” la comunidad de la ICANN. ¿Esto es correcta, Manal?



---

MANAL ISMAIL: Sí.

SUIZA: Bien. Yo participé en el grupo reducido pero no estuve presente todo el tiempo. Tal vez Brasil podría explicar un poquito en mayor profundidad, con mayor nivel de detalle cuál es la preocupación que tienen con esta frase que dice “sobre la base de las consultas”. Tal vez esto nos ayude a acercar ese último milímetro que necesitamos para zanjar esta diferencia y acercar las posiciones y tener un resultado positivo para el miembro saliente del GAC, Benedicto Fonseca. Si no llegamos a un resultado, todos compartiríamos la pena. Creo que tal vez podría explicar un poquito más cuál es la preocupación y tal vez de esa manera podamos encontrar una nueva formulación en este sentido.

MANAL ISMAIL: Gracias, Suiza. Brasil. Gracias, Jorge. Como dije antes, no solamente es una cuestión de las palabras sino el espíritu que subyace a esas palabras. Nosotros apuntamos a tener un lenguaje que muestre un mensaje contundente a la junta directiva de que esto se tiene que hacer. Veo que hay reticencia a aceptar una redacción alternativa. Esto indica que el espíritu no es compartido por otros. Nosotros queremos ofrecer una redacción que sea vista como algo más firme y otros algo que dé más lugar a flexibilidad.

---

No estoy diciendo que las otras partes de la comunidad no tienen que ser consultadas. Por supuesto que tienen que ser consultadas pero la decisión de iniciar el proceso es algo que no puede esperar y no puede depender de una respuesta positiva de parte de todos porque no va a lograrse eso. Si uno comienza el proceso preguntando a la GNSO si lo quiere hacer, probablemente digan que no. Es difícil iniciar un proceso en consulta con esas partes que iniciarlo sobre la base de la consulta. Entonces, de estas palabras se esconde el espíritu de lo que queremos decir. Tal vez yo estoy haciendo referencia a redacción, a una terminología que fue propuesta por el distinguido colega de Irán. Esto me recuerda cuando se llevó a delante el proceso de la transición de la custodia de las funciones de la IANA. Se habló con estos términos de la decisión de convocar a un proceso de múltiples partes interesadas. Tal vez podríamos utilizar algo en ese sentido. Convocar un proceso de múltiples partes interesadas. Eso tal vez nos podría ayudar. Una vez más, es el espíritu que está detrás de estas palabras lo que es muy importante para nosotros. Si no transmitimos un mensaje contundente, no sería aceptable para nosotros porque hemos dedicado años y cientos de horas en las reuniones para tratar de transmitir esto. No queremos un cambio en la aprobación del informe, no queremos simplemente a cambio de eso aceptar este texto que para nosotros está expresado en términos muy débiles. Tal vez podríamos rever esa terminología y ver si podemos llegar a un terreno en común, algo compartido con este tipo de frases.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Brasil. Le doy la palabra al Reino Unido.

---

REINO UNIDO: Yo voy a hacer un esfuerzo final para ver si podemos ponernos de acuerdo. Creo que cuando hablamos del tema de la consulta para muchos de nosotros significa que tiene que haber una consulta significativa, no un ejercicio que se ignore sino que realmente exista una consulta y que la junta directiva responda a la consulta porque este es un trabajo de múltiples partes interesadas. Mi sugerencia entonces sería, y repito, es un último intento, que diga: “Actuando en consulta con”. Para que quede claro que estamos hablando de una consulta significativa e importante. Quizá es tan tarde que con esto podamos avanzar.

MANAL ISMAIL: Gracias, Reino Unido, por esta propuesta constructiva. Irán.

IRÁN: Gracias, Manal. Yo creo que quizá la forma más segura de seguir adelante es tomar lo que se utilizó en marzo de 2014, y que lo utilizó la NTIA en el proceso de transición. Decía: “La NTIA le pide a la ICANN que convoque a un proceso de múltiples partes interesadas”. No sé si iniciar un proceso de múltiples partes interesadas o iniciar un proceso, convocar a las múltiples partes interesadas. Esto surge de la nota de la NTIA en 2014 para el área de trabajo 1 y el área de trabajo 2 que se basaron en este idioma.

---

MANAL ISMAIL: Perdón, Irán. ¿Puede repetir exactamente el texto para ponerlo en la pantalla?

IRÁN: Sí. “El GAC le solicita a la junta directiva el proceso para convocar a múltiples partes interesadas para desarrollar...”, etc. No estamos hablando de “sobre la base de” nada.

MANAL ISMAIL: ¿Para convocar a múltiples partes interesadas... qué?

IRÁN: Un proceso.

MANAL ISMAIL: Entonces, ¿iniciar un proceso para convocar a múltiples partes interesadas?

IRÁN: No. Para convocar a múltiples partes interesadas.

MANAL ISMAIL: Falta algo.

IRÁN: No iniciar, para convocar a múltiples partes interesadas. Dice convocar un proceso de múltiples partes interesadas y después sigue el resto,

---

pero le sacamos iniciar. Para convocar a un proceso de múltiples partes interesadas y después sigue el resto.

MANAL ISMAIL: Usted lo que está sugiriendo es sacar “sobre la base de la consulta”, “actuando en consulta”.

IRÁN: Sí. Les estamos diciendo a la ICANN que tienen que convocar a múltiples partes interesadas. Estos entonces ya saben lo que tienen que hacer. En general hacer una consulta. Esto es lo que hicieron para el área de trabajo 1 y para la transición de la IANA. No necesitamos entonces explicar a la ICANN lo que tiene que hacer. Ellos saben lo que hacen. Eso es lo que la NTIA le dijo a la ICANN. La NTIA no le dijo a ICANN sobre la base de la consulta de múltiples partes interesadas. Solo dijo que convoquen.

MANAL ISMAIL: Perfecto. Tenemos dos propuestas. La realizada por el Reino Unido, que dice “actuando en consulta con” y la propuesta de Irán, que saquemos “sobre la base de la consulta” y “actuando en consulta con”. Argentina pide la palabra.

ARGENTINA: Gracias, señora Presidenta. Nosotros estamos de acuerdo con el texto propuesto por el distinguido representante de IRÁN. Creo que no está en la pantalla porque tendría que decir convocar un proceso de

---

múltiples partes interesadas para abordar los temas que tienen que ver con jurisdicción y que no fueron resueltas.

MANAL ISMAIL: La propuesta, Argentina, fue iniciar un proceso de múltiples partes interesadas.

ARGENTINA: No. Iniciar un proceso para convocar no. Tiene que empezar con convocar un proceso de múltiples partes interesadas. No, no. Lo pueden borrar en el punto dos. Convocar un proceso de múltiples partes interesadas y el resto sigue igual. ¿Por qué esta propuesta es más coherente? Porque si la ICANN llama a un proceso de múltiples partes interesadas tiene que ser en consulta, actúa en consulta y todas las variaciones de esa expresión. Me parece que es más conciso y abarca también el espíritu del proceso de múltiples partes interesadas que tiene la ICANN. Lo vemos desde nuestro punto de vista como más adecuado. Gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias, Argentina. Reino Unido.

REINO UNIDO: Gracias, señora Presidenta. Hemos dedicado mucho tiempo haciendo concesiones de a una para tratar de llegar a un punto en común en el medio. La nueva sugerencia me parece que no es una concesión sino que estamos abriendo la posición del principio de semana, lo que dijo

---

Brasil. Yo querría escuchar una respuesta de Brasil a mi propuesta. Yo creo que podría ser una forma de avanzar. De lo contrario, sugiero que saquemos todo el asesoramiento del GAC y que volvamos al texto propuesto por Brasil. Tengo algunas enmiendas para hacerle pero me gustaría primero escuchar una respuesta a mi sugerencia.

MANAL ISMAIL: Gracias, Reino Unido. Brasil.

BRASIL: Sí. Voy a reaccionar entonces a todo lo que está en la pantalla. Yo creo que lo que aparece en el número dos no responde a nada de lo propuesto aquí en la sala. Lo eliminaría completamente porque creo que el señor Kavouss fue muy claro cuando dijo que estaba proponiendo el mismo texto propuesto por la NTIA que decía: “Convocar”, no “Iniciar” nada. Convocar directamente.

Respecto de lo propuesto por el Reino Unido anteriormente, yo creo que podría ser un paso adelante porque está abordando nuestras inquietudes. No obstante, cuando analizo lo propuesto por Irán, que creo que no es algo nuevo. Es nuevo en el contexto de las negociaciones que tuvimos entre nosotros pero no es nuevo porque es el texto, el lenguaje que inició todo el proceso, todas las deliberaciones. Es un lenguaje ya probado. Creo que no está sujeto a ningún tipo de reserva. Permite que el sistema, que la comunidad de la ICANN participe como ha estado participando. Es por eso que mi preferencia en este momento es tomar el punto número dos. Creo que

---

estuvo desde el principio. Nos guió en todo el trabajo. No sé cuál sería la objeción a esto de convocar un proceso de múltiples partes interesadas, sobre todo porque fue el texto acordado y que dio inicio a todo el proceso. No veo motivos entonces para manifestar alguna inquietud al respecto.

Como se mencionó, el proceso de múltiples partes interesadas de la ICANN tiene ciertas características que van a ser abordadas. Creo que no necesitamos ser prescriptivos sobre cómo se va a desarrollar esto. Creo que esta puede ser una salida para dar un asesoramiento. Si no, vamos a volver al texto leído por Thiago anteriormente.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Brasil. ¿Puedo sugerir entonces que hagamos una pausa para que puedan negociar sobre esto de que actúen en consulta? Sería una lástima que después de todo esto no demos un asesoramiento sobre este tema. Reino Unido, perdón. ¿Usted está pidiendo la palabra?

REINO UNIDO:

Sí. Es muy tarde. Realmente negociamos de buena fe durante mucho tiempo y lamento porque lo que estamos viendo son colegas que vuelven a la primera posición. Es desalentador pero es lo que está sucediendo. Mi propuesta es eliminar todo el asesoramiento del GAC aquí y volver al párrafo propuesto por Brasil explicando por qué no hay consenso. Me parece que es muy tarde y en este momento, como dije, ya todos negociamos de buena fe, hicimos muchas concesiones y creo



---

que volvemos a las primeras posiciones. Me parece que entonces no es momento de volver a empezar. No es útil.

MANAL ISMAIL: Brasil.

BRASIL: Lamentablemente estoy de acuerdo. Obviamente, nosotros tuvimos buena fe desde el principio, toda la delegación. No solo hoy sino en los últimos cuatro años. Hemos expresado claramente y transparentemente cuáles eran las líneas rojas, cuál era la posición para que todos lo pudieran evaluar para ver si esto abordaba las preocupaciones o no. creo que no estamos volviendo a las posiciones del principio. Creo que estamos explorando nuevas alternativas del texto y le quiero agradecer a Kavouss la propuesta que ha hecho.

En lo que respecta a lo que a veces hablamos como precedentes, algunos precedentes son buenos, otros son malos. Me parece que este es un buen precedente porque es un texto, un lenguaje que realmente puede incluir a toda la comunidad en este proceso. Le agradezco a mi colega y a los otros por su participación de buena fe. Me parece que no se trata de buena fe o no sino que a veces no podemos zanjar las diferencias. Tenemos que mirarnos a la cara y decir: “Esto es lo que hay”. Estoy de acuerdo entonces en este momento. No sé si podemos seguir avanzando para buscar un punto en común sino que creo que tendríamos que volver al primer texto leído por Thiago.

---

MANAL ISMAIL: Gracias, Brasil. Sugiero pasar a la aparte de derechos humanos. Si necesitamos una pausa, podemos hacerlo y después... Perdón, Reino Unido está pidiendo la palabra.

REINO UNIDO: Queremos indicar que no hay asesoramiento del GAC en el documento y quiero que esto conste.

MANAL ISMAIL: Vamos a hacer una pausa. Vamos a ir a derechos humanos y después vamos a hacer un intento final. Gracias. Vamos a la parte de derechos humanos entonces. Tenemos el texto actual en la pantalla. Voy a tratar de proponer una forma de avanzar. Espero que ayude. Algunos miembros del GAC plantearon la necesidad de poder abordar este tema. Obviamente, especificamos cuál es el tema. Estamos hablando del lenguaje y del texto, a ver si puede resultar aceptable esta redacción. Algunos miembros del GAC plantearon la necesidad de analizar este tema. Perdón, estoy tratando de ver si en principio la sala está de acuerdo. No estoy proponiendo ya una redacción en firme.

ESTADOS UNIDOS: Perdón, para aclarar, ¿esto sigue en la sección que tiene que ver con nuestras visiones sobre el informe del CCWG? Yo entiendo que toda esta sección iba a ser remplazada con lo que nosotros acordáramos en lo que respecta a no llegar a un consenso. Ese fue el párrafo propuesto por Benedicto. Todo este texto. Si desaparece el otro texto, desaparece todo.

---

MANAL ISMAIL: Es una buena pregunta Si no damos asesoramiento sobre el área de trabajo dos, ¿desaparece todo? Supongo que sí. Vamos a tratar de finalizar a las 8:00. Vamos a hacer una pausa a ver si podemos hacer un último intento. La meta son las 8:00 de la noche. Gracias.

Les pido por favor que tomen asiento para que intentemos concluir este documento. Ahora ya tenemos el texto que ha sido provisto por Suiza. Dice que el GAC asesora a la junta directiva a convocar un proceso de múltiples partes interesadas actuando en consulta con la comunidad de la ICANN para abordar las cuestiones que tienen que ver con la jurisdicción, que no fueron resueltas en el área de trabajo 2 del CCWG. ¿Les parece que esta solución propuesta por Suiza es aceptable para todos? Muy bien. Continuamos.

BRASIL: Quisiera agradecer a Jorge por este intento. Una vez más, vuelvo a lo que dije antes. Nos preocupa el mensaje que estamos transmitiendo y el espíritu de este mensaje. Tal vez deberíamos ponerlo entre corchetes. Pensarlo de noche. No sé si es posible consultarlo con la almohada.

MANAL ISMAIL: Pero mañana no tenemos reuniones del GAC.

---

BRASIL: No tenemos si no queremos. Si necesitamos, podemos tener una. No sé. Creo que necesitamos algunas consultas más para poder responder a esto. Le agradecemos a Suiza.

MANAL ISMAIL: Muchas gracias, Brasil. La propuesta entonces es que lo terminemos por correo electrónico o nos reunamos mañana en algún momento. ¿Están todos de acuerdo con que lo dejemos descansar hasta mañana y tener algunas pesadillas con esto?

BRASIL: Si puedo hacer una sugerencia, veo que no hay nadie en la sala que tenga la intención de venir mañana a hablar sobre esto y nosotros tampoco. Tal vez lo podamos terminar por correo electrónico, como usted sugirió. Tenemos estas dos alternativas. La propuesta de Suiza y esta misma propuesta de Suiza sin esa frase que está resaltada en amarillo, que dice “actuando en consulta con la comunidad de la ICANN”. Creo que esas son las dos alternativas que podemos considerar en cada grupo para ver si hay flexibilidad o no aceptamos. Entiendo que la respuesta estará entre estas dos alternativas. Gracias.

MANAL ISMAIL: ¿Así está bien? ¿Estamos de acuerdo en pensar esta noche estas dos propuestas hasta mañana? Reino Unido.

---

REINO UNIDO: Gracias, señora Presidenta. Nosotros no creemos que tengamos que extender nuestra reunión hasta mañana más allá del tiempo estipulado. No es una buena manera de conducir las labores del GAC. Suiza ha hecho una buena tarea tratando de acercar ambas partes y podemos aceptar la redacción sugerida por Suiza, si esto nos permite llegar a un acuerdo pero nos parece que otros están volviendo a sus posturas iniciales y postergarlo hasta mañana no va a hacer que eso cambie. Sugerimos eliminar este fragmento del asesoramiento y volver al párrafo de Brasil que explica que no hay consenso. Si no tenemos consenso ahora, no sé cómo vamos a tener consenso por la mañana. Deberíamos observar también el horario que estipulamos para nuestras reuniones. Lamentablemente, estamos ahora en esta situación y habría que reflejarlo adecuadamente en el comunicado. Sugiero eliminar esta parte del asesoramiento y volver al párrafo sugerido por Brasil y mirar eso.

MANAL ISMAIL: Gracias, Reino Unido. Argentina.

ARGENTINA: Gracias, señora Presidenta. Gracias a Suiza por proponer un texto alternativo. Consideramos que la segunda oración en la pantalla “convocar un proceso de múltiples partes interesadas para abordar las cuestiones con respecto a la jurisdicción que no fueran resueltas en el área de trabajo 2 del CCWG” está bastante claro. Todos los procesos que inicia la ICANN involucran a todas las partes interesadas. Se explica por sí solo. Quisiera recordarles que el comunicado de Pekín

---

terminó a la 5:00 de la mañana y nos perdimos la gala. Alguno de nosotros nos quedamos allí. No es tan problemático estar aquí a las 8:20 tratando de buscar una solución para este texto.

MANAL ISMAIL: Gracias, Argentina. Estados Unidos.

ESTADOS UNIDOS: Lamentablemente, no estoy de acuerdo con la última intervención. En gran medida por la explicación que tuvimos que era aceptable que básicamente hablaba de avanzar con el proceso sin la aceptación y los aportes de los otros grupos interesados. Creo que es importante reconocer que convocar un proceso de múltiples partes interesadas también requiere primero la aceptación de llevar adelante este proceso. Tal vez ahí estaríamos de acuerdo pero así no es como nos lo explicaron. Tal vez estoy de acuerdo con Paul aquí. Ya es hora de avanzar y seguir adelante y reconocer que no podemos llegar a un consenso aquí.

MANAL ISMAIL: Gracias, Estados Unidos. ¿Algún otro pedido para el uso de la palabra? De lo contrario, nos vemos obligados a eliminar este asesoramiento. Irán.

IRÁN: Gracias, Manal. Quisiera recordarnos que hace varios años en el asesoramiento del GAC con respecto a [.VINE] y .WINE tuvimos una

---

situación parecida. Algunos decían: “No tengamos nada de asesoramiento” y los países europeos decían: “Si no tenemos asesoramiento, no hay comunicado”. Este es un tema muy importante, el tema de la jurisdicción. No creo que podamos decir simplemente que no hay asesoramiento. Les pido disculpas por darles un ejemplo tan sencillo. Si alguien está enfermo, no sirve matarlo. Hay que tratar esa enfermedad. Creo que no podemos avanzar diciendo que no hay asesoramiento. No estoy sugiriendo nada. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Irán. Estoy igualmente desconforme con esto pero lamentablemente este es el único consenso que hemos logrado. Este es el texto entonces que se incorporaría al comunicado. El GAC no está en condiciones de aprobar las recomendaciones sobre jurisdicción. Algunos miembros del GAC apoyan las recomendaciones. Otros miembros del GAC consideran que no cumplen con los objetivos, creo que debería decir aquí, no con el objeto. Los objetos avizorados para el área de trabajo 2 solamente mitigan en forma parcial los riesgos asociados con el sometimiento de la ICANN a la jurisdicción de Estados Unidos. Los motivos por los que estos miembros se oponen a aprobar las recomendaciones están documentados en la declaración en disenso presentada al CCWG por Brasil con el apoyo de Argentina, China, Francia, Irán y Rusia.

BRASIL:

Tiene que decir objetivos, no objetos.

---

MANAL ISMAIL: Gracias, Brasil. Indonesia.

INDONESIA: Una reflexión para todos nosotros y para usted, Manal. Esta falta de consenso se produce muchas veces de hecho. En muchas ocasiones anteriores lo que hicimos fue también incluir en nuestro comunicado esa falta de consenso que tenemos. A algunos países les gusta la A, a otros países les gusta la opción B. Si me permiten, quisiera sugerir que hagamos alguna referencia en la redacción a que hay algunas diferencias sobre este tema en particular. Muestra en realidad la situación tal como es. Tal vez no sea un asesoramiento particular focalizado pero igualmente muestra lo que hemos comunicado, que no tenemos una decisión final focalizada. Esto ha ocurrido también en otras reuniones, no solamente en el ámbito de la ICANN sino también en otras.

MANAL ISMAIL: Gracias, Indonesia. Creo que esto fue la intención de este texto. Si bien usted hace una observación válida, ya es muy tarde ahora para empezar a redactar un texto nuevo y empezar a discutirlo. Piden la palabra Dinamarca y luego Argentina.

DINAMARCA: Gracias, señora Presidenta. Creo que la primera oración debería hacerse un poquito más clara diciendo que el GAC no está en



---

condiciones de aprobar o rechazar las recomendaciones. Decimos allí claramente que hay dos posiciones. Gracias.

MANAL ISMAIL:                   Muy bien. Argentina.

ARGENTINA:                   Manal, una aclaración. Estamos de acuerdo con la sugerencia de Dinamarca. La referencia a esa declaración en disenso presentada al grupo de trabajo intercomunitario. Tenemos una lista más extensa de países. Se la puedo enviar por email si lo desean.

MANAL ISMAIL:                   ¿Lo podría leer?

ARGENTINA:                   Argentina, Benín... ¿Están tomando notas? Está en orden alfabético. Brasil, que ya está, Chile, Mancomunidad de Dominica, Francia que está allí, Guinea, Mali, Nigeria, Paraguay, Perú, Portugal, Rusia es la Federación de Rusia y hay tres más: la República Democrática del Congo, Uruguay y Venezuela.

MANAL ISMAIL:                   Gracias, Argentina. ¿Algún otro comentario sobre este texto que aparece ahora en pantalla? Muy bien. Irán, adelante.

---

IRÁN: Necesitamos una coma después de Irán. Eso es lo único que quería decir.

MANAL ISMAIL: Gracias. Terminamos con la parte correspondiente a la jurisdicción. Pasamos a la sección sobre derechos humanos. Esto es texto nuevo que dice lo siguiente. Algunos miembros del GAC plantearon la necesidad de encontrar maneras y medios para abordar el derecho de los ciudadanos de los países interesados con respecto al DNS y las cuestiones vinculadas a los TLD para prevenir los impactos negativos de las medidas unilaterales coercitivas y sanciones. ¿Este texto les parece aceptable? Estoy haciendo una pausa para que todos puedan leer el texto. ¿Algún comentario? ¿Podemos avanzar? Sí, Reino Unido.

REINO UNIDO: Gracias, señora Presidenta. No hemos hecho comentarios hasta el momento sobre este tema pero ya se dijo que no refleja lo sucedido en la reunión. Debido a temas procesales, creo que lo mejor sería eliminarlo.

MANAL ISMAIL: Él propone entonces eliminarlo. ¿Alguna objeción para eliminar todo este texto? Vamos a eliminar entonces toda esta parte. Irán, por favor.

IRÁN: Creo que podemos expresar que hay otros países que encuentran que esto no fue adecuado porque no fue suficientemente debatido. Creo

---

que sí guarda relación con lo expresado en el comunicado. Cuando hablamos también como en el tema de la jurisdicción, no podemos hablar tampoco de sanciones cuando hablamos de jurisdicción y me parece que tenemos el derecho de hacerlo. Es algo interesante.

MANAL ISMAIL: Gracias, Irán. Tomamos nota. Estados Unidos.

ESTADOS UNIDOS: ¿Me podrían aclarar? ¿Irán está de acuerdo o quieren que lo dejemos? No me quedó claro de la última intervención si insisten en dejarlo o no.

MANAL ISMAIL: Irán, por favor.

IRÁN: Sí. Nosotros insistimos en que permanezca en el comunicado. Lo que pasa es que también podemos decir que debería haber sido debatido con mayor profundidad.

MANAL ISMAIL: Rusia pide la palabra primero. Rusia, por favor.

RUSIA: Nosotros también insistimos en que el texto permanezca en el comunicado. Quizá podríamos trasladarlo a otra parte del

---

comunicado, como puede ser por ejemplo “Otros temas”. Sí hemos debatido y creo que lo debemos indicar en el comunicado.

MANAL ISMAIL: ¿Alguna objeción a trasladar este texto a otra parte del comunicado? Estados Unidos.

ESTADOS UNIDOS: En primer lugar gracias. Estoy hablando nada más que del tema del procedimiento. Si vamos a estar alineados sobre dónde se debatió esto o cómo se debatió y tenemos que mantener entonces las normas que nosotros mismos nos hemos pautado para la redacción del comunicado y lo debatido en el plenario, me parece que no debería verse reflejado en el comunicado. Una de las cosas que quizá podría considerar, no sé qué opina el resto de mis colegas, es ir a la sección de la reunión gubernamental de alto nivel. Quizá ahí podríamos considerar toma nota de las intervenciones realizadas por los representantes y hacer algún enlace a las diferentes manifestaciones y declaraciones realizadas en esa reunión porque no es solo las preocupaciones o las inquietudes que manifestó Irán sino otras que se manifestaron en la misma reunión. Gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias, Estados Unidos. ¿Alguna reacción a lo propuesto por Estados Unidos?

---

IRÁN: Gracias, señora. La verdad, estos lo plantearon algunos miembros del GAC y no es una cuestión a la que tengamos que hacer referencia o mención a través de un hipervínculo. Ahí mi colega dijo: “Algunos miembros del GAC manifestaron que esta cuestión no se había debatido completamente”. Aquí mostramos los dos lados de la misma situación. Estamos siendo juntos pero no pondría un hipervínculo.

MANAL ISMAIL: Irán.

IRÁN: Sí, podemos aceptar esta redacción.

MANAL ISMAIL: Australia.

AUSTRALIA: Gracias, señora Presidenta. Volviendo al tema procesal, la verdad es que podemos trasladar este punto a la reunión gubernamental de alto nivel porque se planteó en esa reunión como para decir qué es lo que se debatió en el comunicado en lugar de decir que otros miembros dijeron que no se había debatido suficientemente. Estamos haciendo una revisión de las deliberaciones. Creo que no tendríamos que incluir esa parte pero sí mover el texto en la reunión gubernamental de alto nivel.

---

MANAL ISMAIL: Gracias. Estados Unidos.

ESTADOS UNIDOS: Gracias, señora Presidenta. Estoy de acuerdo con mi colega de Australia. Creo que está mejor si lo ponemos bajo el título de reunión gubernamental de alto nivel. Sí me preocupa que estamos reconociendo los intereses y las opiniones de una intervención y no las realizadas por otros países. Voy a ir ahora al texto de la reunión gubernamental de alto nivel porque no recuerdo exactamente lo que dice. Yo recomendaría moverlo a esa sesión y también incluir entonces algunos de los otros puntos planteados durante esa reunión, durante esa conversación para que haya un equilibrio y no que le estemos dando precedencia a una de las intervenciones por encima de otras intervenciones. Gracias.

MANAL ISMAIL: Yo creo que va a ser muy difícil agregar texto nuevo ahora. Irán.

IRÁN: Gracias, Manal. Distinguidos colegas. Ustedes están hablando de procedimientos. ¿De qué procedimientos están hablando? ¿Podrían identificar los procedimientos a los que están haciendo referencia? Están hablando de temas procesales. Nosotros tenemos principios operativos. ¿De qué procedimientos están hablando? Les pido por favor que me los mencionen. Gracias.

---

MANAL ISMAIL: Estados Unidos.

ESTADOS UNIDOS: No sé si esto estaba dirigido exactamente a Estados Unidos o no. me gustaría verificarlo.

MANAL ISMAIL: Irán, ¿podría aclarar a qué intervención está haciendo referencia?

IRÁN: Uno de los colegas mencionó procedimientos. Yo querría saber a qué procedimientos están haciendo referencia.

MANAL ISMAIL: ¿Podría dar contexto?

IRÁN: Algunos países.

MANAL ISMAIL: No. Contexto.

IRÁN: Cuando hablamos de la segunda parte de la oración, algunos miembros mencionaron que este tema no había sido suficientemente debatido. Una delegación o un miembro del GAC hizo mención a procedimientos. Estoy preguntando de qué procedimientos estamos

---

hablando. Creo que fue la distinguida colega de Australia. En general, no hago mención de los nombres pero usted me está haciendo una pregunta directa y lo tengo que mencionar. La colega de Australia habló de problemas procesales. Estas son dos visiones diferentes. ¿De qué procedimientos estamos hablando? Unos tienen una opinión, otros tienen otra. Es así.

MANAL ISMAIL:

Si entiendo correctamente, la referencia era que no fue debatido aquí. Que fue debatido o planteado en la reunión gubernamental de alto nivel. Por eso una sugerencia de trasladar el texto a esa sección del comunicado. Irán, por favor.

IRÁN:

Me parece que ya lo llevamos discutiendo más de una hora y 45 minutos. Creo que sí lo debatimos aquí. No tenemos que hacer referencia a la reunión gubernamental de alto nivel porque lo estamos debatiendo aquí. Más de una vez lo hemos debatido. No podemos decir que no lo debatimos.

MANAL ISMAIL:

Creo que la referencia era que cuando esto se planteó por primera vez fue realizado en ese lugar. Estados Unidos.

ESTADOS UNIDOS:

Gracias. Sí. Yo estoy de acuerdo con que la preocupación primaria que tenemos es dónde se dio esa conversación. Se dio en la reunión



---

gubernamental de alto nivel. En lo que tiene que ver con la referencia de si se habló en plenario o no, la secretaría del GAC siempre nos da un documento de cuestiones y me parece que en ese texto se dice específicamente que el texto del comunicado se limita a las deliberaciones que se dieron en las sesiones plenarias. Gracias.

MANAL ISMAIL:

Muchas gracias, Estados Unidos. No hay entonces aceptación como para trasladar este texto a la sección de la reunión gubernamental de alto nivel a menos que incluyamos otras cosas que se debatieron en la misma reunión. ¿Estoy entendiendo bien la intervención? Es decir, la propuesta actual es trasladar este texto que está en la pantalla a la reunión gubernamental de alto nivel, a esa sección en el comunicado. ¿Hay alguna objeción al respecto? Estados Unidos.

ESTADOS UNIDOS:

Si mis colegas de Irán están dispuestos a trasladarla, yo me podría tomar unos minutos como para armar algunas oraciones, hablar de otras intervenciones y llegar a una solución intermedia al respecto. En este momento no puedo estar de acuerdo con tenerla en esta sección porque realmente no fue algo que se habló en el contexto del grupo intercomunitario de derechos humanos.

MANAL ISMAIL:

Tomamos nota entonces de lo dicho. ¿Podría usted entonces brindarnos un texto como para que la oración fuera aceptable para Estados Unidos? Esto entonces sería muy útil. ¿Algún otro comentario

---

sobre esta parte? Hasta recibir el texto entonces... Ya leímos una vez la sección de GDPR. Hubo un pedido para volver a leerla párrafo por párrafo, cosa que no hicimos al principio. Lo vamos a hacer ahora. El título dice, según acordado, “Legislación de protección de datos del WHOIS”.

Dice: “El GAC revisó los desarrollos realizados en toda la ICANN respecto del acceso y cumplimiento del WHOIS con el reglamento de protección general de datos de Europa, GDPR, y los miembros del GAC participaron en sesiones intercomunitarias y en el proceso expeditivo de desarrollo de políticas EPDP. El GAC intercambió sus opiniones con el grupo de partes interesadas no comerciales y el organismo constitutivo de propiedad intelectual sobre los desarrollos vinculados con el EPDP y el modelo de acceso unificado”. Brasil, por favor.

BRASIL:

Gracias, señora Presidenta. Quiero llamar la atención sobre el texto del primer párrafo y el título. Brasil pide que se haga un cambio en la referencia al reglamento general de protección de datos europeos y que se mencione nuevamente la legislación de protección de datos como en el título.

MANAL ISMAIL:

¿Les parece bien esto? ¿Alguna objeción? Jamaica.

---

JAMAICA: Gracias, señora Presidenta. No es una objeción. Sí es una aclaración porque yo estoy de acuerdo con mi colega de Brasil en que estamos hablando de otras leyes de protección de datos. Son cosas que tenemos que seguir debatiendo y según yo recuerdo cuando llegamos a este punto muchas de las deliberaciones tenían que ver con el GDPR. No tengo problema en que se indique también que en esas deliberaciones dijimos que la ICANN no solo tenía que ver el cumplimiento con el GDPR sino la legislación más amplia de protección de datos. Para ser fieles, creo que tenemos que hacer referencia al GDPR porque nosotros lo mencionamos en nuestras deliberaciones y explicar que lo ampliamos a un poco más de GDPR. Esa es mi sugerencia.

MANAL ISMAIL: ¿Podemos hablar de las leyes de protección de datos aplicables, incluido el GDPR? ¿Les parece que eso sería razonable?

JAMAICA: Sí. Creo que sí. Cualquiera de las dos opciones está bien.

MANAL ISMAIL: ¿Alguna objeción? ¿Podemos continuar? Bangladesh tiene la palabra.

BANGLADESH: Si nosotros eliminamos la palabra “aplicable”, tal vez sería más genérico todavía. Leyes de protección de datos, incluido el GDPR. Aplicable puede generar confusión.

MANAL ISMAIL:

Está la propuesta de borrar la palabra “aplicable”. ¿Algún comentario u objeción al texto tal como está ahora? Muy bien. Continuamos. Proteger al público en el contexto del sistema de nombres de dominio requiere equilibrar la protección de datos y las prácticas lícitas y legítimas asociadas con la protección del público, incluido el combate al comportamiento ilegal, la promoción de la ciberseguridad y la confianza de los usuarios en Internet, la protección de los consumidores y las empresas, la prevención de la infracción de la propiedad intelectual.

Asesoramientos previos del GAC y los estatutos actuales de la ICANN reconocen estos intereses vitales. Más aun, el grupo de trabajo de protección de datos del Artículo 29 y el Comité Europeo de Protección de Datos han reconocido que: “Las autoridades encargadas del cumplimiento de la ley autorizadas por la ley deberían tener acceso a los datos personales en los directorios de WHOIS” e indicaron su expectativa de que la ICANN debería “desarrollar un modelo de WHOIS que permita los usos legítimos por partes interesadas pertinentes como los organismos de cumplimiento de la ley”. Le doy la palabra a Laureen.

LAUREEN KAPIN:

Como moción de orden, creo que la nota al pie hace referencia a algunas fechas y ahora ha desaparecido en esta versión. Quisiera señalar que tenemos referencias a las fechas en las que se emitieron

---

esas cartas. Con gusto les puedo volver a mandar esa nota al pie. Veo que está faltando aquí.

MANAL ISMAIL: Sí, la tenemos y la volveremos a incluir. Le pido disculpas. La eliminamos sin darnos cuenta. Brasil.

BRASIL: Gracias, señora Presidenta. Brasil quisiera pedir que se agregue después de confianza en el tercer renglón del segundo párrafo la siguiente redacción: “y la confianza del usuario”. Brasil pediría que se elimine lo que viene después de la coma. Después de la palabra Internet. Hasta donde dice propiedad intelectual. ¿Por qué pedimos que se elimine esto? Aquí estamos haciendo referencia a que uno de los temas que tenemos que tener en cuenta es impedir la infracción de las leyes de propiedad intelectual pero dijimos al principio de este párrafo que uno de los propósitos es combatir las conductas, el comportamiento ilegal. Esto incluye la infracción a la propiedad intelectual. No necesitamos ponerlo como un ítem separado. Gracias.

MANAL ISMAIL: Le doy la palabra a Estados Unidos.

ESTADOS UNIDOS: Gracias, señora Presidenta. Agradezco los intentos de Brasil de simplificar el texto pero para Estados Unidos es muy importante que mantengamos la referencia a la propiedad intelectual porque es muy

---

importante y a menudo esto queda fuera, queda excluido de las conversaciones. Está dentro de los intereses legítimos y lícitos. Si pudiéramos mantener esa referencia se lo agradeceríamos.

MANAL ISMAIL: Brasil, ¿algún problema con conservar ese texto? Adelante.

BRASIL: No tendría un problema con conservar la referencia a la propiedad intelectual en esa parte del texto con la condición de que la siguiente referencia a la propiedad intelectual que se da más abajo en esa sesión se elimine.

MANAL ISMAIL: ¿Esto es algo que todavía no vimos, que lo vamos a encontrar más adelante en el texto?

BRASIL: Sí.

MANAL ISMAIL: Entonces lo dejamos como está hasta llegar a esa otra oportunidad en la que aparece. Ahora con respecto a lo que sigue, la actual especificación temporal ha creado un sistema fragmentado para brindar acceso que consiste en potencialmente miles de políticas diferentes dependiendo del registrador involucrado. Esta falta de políticas uniformes para acceder a la información no pública ocasiona

---

retrasos. Si las investigaciones son demoradas o interrumpidas, el comportamiento ilícito continúa perjudicando al público con resultados negativos que incluyen daño físico y financiero. Por lo tanto, el tiempo es esencial para implementar una especificación final que rijan los servicios de directorio de gTLD y desarrolle un modelo de acceso unificado para el acceso de terceros a los datos no públicos del WHOIS. ¿Algún comentario? Brasil.

BRASIL:

Gracias, señora Presidenta. Brasil quisiera pedir que se sustituya la palabra “ilícita” que aparece en el cuarto renglón. Utilicemos el término “potencialmente injurioso”, porque no siempre sabemos si es ilícito o no, o “potencialmente dañino” podría ser. Una de las partes podría querer tener acceso a los datos. de hecho, no tienen que ver con los organismos encargados del cumplimiento de la ley pero sí con funcionarios encargados de ciberseguridad que no están en una posición de determinar si la acción es lícita o no.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Brasil. Aceptamos esta propuesta. Los requisitos existentes en la especificación temporaria que rigen los datos de registración de gTLD no están cubriendo las necesidades de los investigadores de ciberseguridad y los organismos encargados del cumplimiento de la ley. Los resultados de las encuestas muestran una clara tendencia de que desde su implementación la especificación temporal ha afectado significativamente la capacidad de los profesionales de ciberseguridad

---

y de cumplimiento de la ley de investigar y reducir los delitos. Adelante, Brasil.

BRASIL: Brasil quisiera pedir que se agregue el siguiente texto. Después de uno de los verbos, antes de decir que no está satisfaciendo o cubriendo las necesidades. El texto diría lo siguiente: “Haciendo que sea más exigente...”

MANAL ISMAIL: ¿Dónde lo pondríamos exactamente? El texto diría: “Los datos de registración de gTLD...”

BRASIL: “Que están haciendo que sea más exigente...”, “...más demandante...” Pedimos que lo que sigue se elimine, que no cubre las necesidades. Ahora pedimos también que borren otra palabra, hasta el artículo en la versión en inglés hasta ese artículo y después agregamos más texto después de la palabra investigadores. Vamos a tener que pasar a la siguiente página para que los investigadores puedan acceder o puedan tener acceso a datos personales. Un último agregado a este párrafo. Después de la última palabra, “delito”, agregaría mediante el uso de información que previamente estaba disponible en el sistema WHOIS. Gracias.



---

MANAL ISMAIL: Gracias. ¿Podemos ir arriba en el texto para poder ver todo el párrafo?  
Tom. Comisión Europea.

COMISIÓN EUROPEA: ¿Le puedo pedir a Brasil que justifique los motivos para estos últimos agregados y eliminaciones?

BRASIL: En respuesta a la pregunta con respecto a la primera modificación sugerida, Brasil no percibe que los organismos encargados del cumplimiento de la ley siempre se vean impedidos de acceder a la información si recurren a los mecanismos apropiados dentro de las leyes pertinentes. Brasil entiende que, de hecho, la adopción de la especificación temporaria les ha dificultado el acceso pero no necesariamente la necesidad de estar informados se ha visto comprometida. Si yo les puedo hacer una pregunta, ¿cuál sería la objeción que usted tiene con respecto al texto que fue sugerido?

MANAL ISMAIL: Adelante, Cathrin.

CATHRIN BAUER-BULST: Gracias, Manal. Gracias por darnos los motivos. Nosotros creemos que existe la necesidad de transmitir un mensaje un poco más contundente aquí. Ahora esta redacción es muy reticente a tomar una posición con respecto a si son acontecimientos positivos o negativos. Lo que hemos visto a partir de las consultas que se han hecho es que la

---

información del WHOIS es fuente esencial de información para estas autoridades y estos profesionales pero no se puede remplazar con otra información. No tener acceso a estos datos les causa demoras significativas y vemos que esto ha llevado incluso a una interrupción en un 26% de sus investigaciones por el efecto de la implementación de la especificación temporaria. Hablamos de las necesidades de los organismos de cumplimiento de la ley y no de los intereses personales para tener acceso a estos datos. Aquellos que desempeñan un papel público y que tienen que proteger la seguridad de los individuos previniendo este delito. Nosotros utilizamos esta terminología de que es más exigente o más demandante, estamos utilizando otro tono que el que nosotros consideramos que refleja la redacción anterior.

MANAL ISMAIL:

Gracias. Brasil.

BRASIL:

Gracias, señora Presidenta. Gracias, Cathrin, por la explicación. Las dificultades que tenemos con esta redacción sobre lo que necesitan las autoridades de aplicación de la ley es porque están informadas por la ley. Los organismos encargados de aplicación de la ley se rigen por la ley y la adopción de la especificación temporaria no les impide tener acceso a los datos conforme a los procedimientos aplicables. Lo que hizo según nosotros lo entendemos es que es más difícil para estos organismos y estos funcionarios tener acceso a esa información que ya no está públicamente disponible pero no significa que esta información no esté disponible para estos organismos de seguridad.

---

No está públicamente disponible pero el acceso anterior a los cambios no estaba necesariamente basado en el derecho a tener acceso a esos datos. No sé si fui claro en mi explicación. Voy a tratar de reformularlo para que sea más directo. Las leyes sobre las que basan los funcionarios de seguridad para tener acceso a los datos le siguen dato acceso a los datos a esos organismos de seguridad. Lo que sucede es que los datos que antes estaban disponibles para estos organismos encargados de aplicación de la ley sin seguir un debido proceso, ahora están excluidos. Gracias.

MANAL ISMAIL: Gracias. Tengo a Laureen.

LAUREEN KAPIN: Escuché lo que dijo cuando habló de que la ley le sigue dando acceso pero no estamos hablando de esto con este texto. Estamos hablando aquí del GDPR. Estamos hablando de la especificación temporaria. La especificación temporaria sí tiene algunas deficiencias. Sobre todo, la que habla del acceso razonable porque no definió qué es acceso razonable. No hay un método uniforme y coherente para que los organismos de seguridad puedan tener ese acceso razonable. El comentario y la explicación pareciera que la objeción está en que en este comentario estamos diciendo que el GDPR no pudo cumplir con los organismos encargados de aplicación de la ley. En ese caso estoy totalmente de acuerdo porque no es correcto el comentario. Esto está dirigido a la especificación temporaria. Lo que nosotros escuchamos una y otra vez a través de las encuestas y a través de los

---

representantes que los organismos encargados de aplicación de la ley y los profesionales de la ciberdelincuencia es que la especificación temporaria no satisface las necesidades.

MANAL ISMAIL: Vamos a hacer una moción de orden y después continuamos.

TOM DALE: Gracias, Manal. Tengo algunos temas logísticos que debo comunicarles. El servicio de transcripción va a cesar en aproximadamente 10 minutos. La grabación de la reunión se va a mantener. Van a mantenerse las grabaciones. Esto después puede actualizarse en las transcripciones. La sala va a estar disponible hasta las 10:00 de la noche. Es una hora más. En ese momento vamos a tener que terminar con el uso de esta sala por parte del GAC. No sé si los servicios de interpretación van a tener que terminar en breve. Quiero igual agradecer a los intérpretes. Quiero pasarles esta información porque resulta muy importante. Gracias, Manal.

MANAL ISMAIL: Gracias, Tom. Teniendo esto presente entonces, el texto que está en la pantalla, ¿les resulta aceptable? ¿Hay alguna sugerencia o algún comentario? Laureen, por favor.

LAUREEN KAPIN: Nosotros manifestamos nuestro problema con el cambio propuesto.

---

MANAL ISMAIL: Brasil, ¿podemos volver al texto original?

BRASIL: ¿Es posible que la Comisión Europea y Estados Unidos propongan un texto alternativo?

ESTADOS UNIDOS: Como tenemos un problema con la premisa, hubo una mala interpretación de lo que dijimos al principio porque en realidad la premisa en la que usted se basa es que el comentario estaba dirigido al GDPR y en realidad el comentario está dirigido a las insuficiencias de la especificación temporaria.

BRASIL: Yo sugiero que sigamos adelante y después volvemos sobre esto. Me voy a acercar a Laureen a ver si puedo entender un poco más cuáles son las diferencias.

MANAL ISMAIL: Gracias, Brasil. Vamos a avanzar entonces. Creo que primero tenemos las viñetas. La capacidad del actual sistema del WHOIS para cumplir... La capacidad del sistema WHOIS actual de satisfacer las necesidades de los organismos encargados de aplicación de la ley se han reducido significativamente. Se han demorado o interrumpido muchas investigaciones. Muchos profesionales de la ciberseguridad

---

desconocen cómo solicitar acceso para la información que no es pública y muchos de los que procuran ese acceso han visto denegada su petición. Brasil.

BRASIL: El comentario de Brasil tiene que ver con la primera viñeta porque se relaciona con el comentario anterior. Nuestra sugerencia sería que diga lo siguiente. La capacidad actual del sistema de WHOIS para facilitar el acceso a los datos personales de los organismos encargados de aplicación de la ley se ha visto significativamente reducida. Gracias.

CATHRIN BAUER-BULST: Gracias, Manal. Gracias por la sugerencia. Yo sé que esto lo están sacando textualmente de lo que surge del equipo de RDS. Para abordar la preocupación que lo inquieta de los organismos encargados de aplicación de la ley, podemos hablar de las necesidades de los investigadores o de quienes realizan la investigación en las autoridades encargadas de aplicación de la ley. Creo que si cambiamos el texto, no nos va a quedar igual como en la encuesta.

MANAL ISMAIL: Gracias, Cathrin. Brasil.

BRASIL: Yo entiendo que esto está vinculado con lo anterior. Yo diría que sigamos avanzando y después hablamos de estos dos temas juntos.

---

MANAL ISMAIL: Perfecto. Existen preocupaciones similares para quienes tratan de proteger la propiedad intelectual. Por lo tanto, creemos que sería útil que la ICANN proveyera una plataforma específica para la recopilación de evidencias sobre el impacto de la especificación temporaria.

BRASIL: Esto es parte de las concesiones que hablaba Brasil con lo señalado precedentemente con Estados Unidos. Si dejamos el texto anterior sugerimos sacar este texto y que diga: “El GAC cree que sería útil que la ICANN proveyera...” y sacar lo que dice de que hubo inquietudes similares para los involucrados en los involucrados en la protección de la propiedad intelectual.

MANAL ISMAIL: Perdón, OMPI.

OMPI: Gracias, señora Presidenta. Con mucho respecto, también entiendo que esto no está en la sección de asesoramiento pero me parece que esta es una declaración de hechos y preferiríamos que permaneciera este texto. La inquietud es que hay algunos que se concentran en las necesidades de los organismos encargados de aplicación de la ley y nosotros creemos que también necesitamos tomar en cuenta lo que es el respeto a los consumidores y el respeto a la propiedad intelectual.

---

MANAL ISMAIL: Gracias, OMPI. Brasil, ¿le resulta esto aceptable?

BRASIL: Brasil considera que la referencia a la propiedad intelectual ya está presente en la primera parte de esta sección. Es por eso que nos oponemos a repetir la referencia. Gracias.

MANAL ISMAIL: Cathrin.

CATHRIN BAUER-BULST: Gracias, Manal. Creo que estamos hablando de dos cosas diferentes porque la referencia tiene que ver con las inquietudes específicas para quienes tienen que proteger la propiedad intelectual, cosa que se muestra en las encuestas y a la que hicimos referencia previamente. Quizá hay una sensación diferente y creo que no tendríamos que eliminar esta diferencia. Si vamos a hacer concesiones, podemos considerar también que si vamos a la sección anterior donde había una referencia a la propiedad intelectual que fue vista como un agregado a lo que habíamos aclarado como conductas ilegales, podemos decir en lugar de conductas ilegales que incluyan la violación a la propiedad intelectual. Lo aclaramos anteriormente. No separamos entonces el cuidado de la propiedad intelectual de las demás conductas ilegales. No sé si esto es algo que Brasil podría aceptar como para llegar a un acuerdo en este texto que no constituye asesoramiento.



---

MANAL ISMAIL: Brasil.

BRASIL: Gracias, Comisión Europea. Sí, aceptamos esto.

MANAL ISMAIL: Gracias, Cathrin. Gracias, Brasil. Cathrin, ¿podría repetir lo dicho porque ya no tenemos transcripción?

CATHRIN BAUER-BULST: Incluso para combatir las conductas ilegales...

MANAL ISMAIL: Un segundito.

CATHRIN BAUER-BULST: Está en la tercera línea. Incluso para combatir conductas ilegales tales como la violación a la propiedad intelectual... Y después sigue: “Promover la ciberseguridad”. Después sacamos la referencia entonces que dice: “Y evitar la violación a la propiedad intelectual” que está al final de esa oración.

MANAL ISMAIL: Gracias, Cathrin. Brasil.

---

BRASIL: Gracias. Nosotros también pedimos que saquemos la referencia que habla de la protección de consumidores y empresas. Por eso pusimos “confianza del consumidor” anteriormente, para que la oración termine en Internet. Gracias.

MANAL ISMAIL: ¿Le parece bien, Laureen?

LAUREEN KAPIN: ¿No quiere proteger a las empresas también?

BRASIL: Sí. Estos son ejemplos. Se puede ver que todos estos intereses se ven expresados como parte de algo y que está la palabra que dice “incluso” esto, esto y aquello. Es decir, no es para nada restrictiva.

LAUREEN KAPIN: Podríamos entonces ponerlo dentro de nuestra lista de temas. Mi observación aquí es que ni siquiera es una lista. Son dos cosas diferentes, dos entidades diferentes que protegemos. Los consumidores y las empresas, que en realidad son dos grupos diferentes y queremos que queden incluidos porque los consumidores no incluyen a las empresas y las empresas también merecen protección.

MANAL ISMAIL: Brasil, ¿usted está pidiendo la palabra?

---

BRASIL: Perdón, señora Presidenta. Estaba considerando que quizá podemos mantener la referencia a las empresas. Si es muy problemático para Estados Unidos, lo podemos dejar así.

MANAL ISMAIL: Estamos bajo presión para finalizar. Nos van a apagar las luces. Perdón, me distraje por un minuto. El GAC recibe con agrado el progreso realizado por el EPDP y enfatiza el compromiso del GAC para contribuir a una entrega rápida de una política de RDS integral. En vista de la complejidad de esta cuestión, el GAC es de la opinión que, de todas maneras, existe un riesgo de que la política integral no esté establecida antes del vencimiento de la especificación temporal. Por lo tanto, la comunidad debería considerar cómo mitigar este riesgo.

Continuamos. El GAC sigue comprometido a trabajar con la comunidad y el proceso expeditivo de desarrollo de políticas, EPDP, para asegurar que los terceros tengan acceso previsible y oportuno a información oculta del WHOIS de manera que cumpla con el GDPR y otras leyes de protección de datos. Si bien la carta orgánica del EPDP le indica al equipo que tiene que definir qué se entiende por acceso razonable, el trabajo de la comunidad para el desarrollo de un modelo de acceso unificado debería proceder en paralelo y complementar los esfuerzos del EPDP. Tiene la palabra Brasil.

---

BRASIL: Brasil pide que se elimine la terminología GDPR y otras leyes de protección de datos y que ponga “leyes de protección aplicables”.

MANAL ISMAIL: Pide la palabra India.

INDIA: Era la misma recomendación que hizo Brasil.

MANAL ISMAIL: Gracias, India. ¿Esto es aceptable? Muy bien. El GAC toma nota de la importancia de reconocer y tener en cuenta otras leyes de protección de datos nacionales, regionales e internacionales. Irán.

IRÁN: Gracias, Manal. Creo que deberíamos remplazar “toma nota” por “enfatisa” porque tiene una connotación diferente. Es un poco más que tomar nota. Gracias.

MANAL ISMAIL: ¿Alguien se opone? ¿Algún otro comentario? Brasil.

BRASIL: En relación con los dos temas pendientes como este texto, esto aparece en el comunicado, nosotros como solución intermedia volvemos a pedir que esté el texto original.

---

MANAL ISMAIL: Comisión Europea.

COMISIÓN EUROPEA: Gracias, Manal. No solamente nos estamos quedando sin los transcriptores sino también sin la voz. Ahora me parece que ya no tiene sentido este texto porque esto tenía que ver con lo que nosotros habíamos discutido sobre GDPR. Ahora hemos borrado esa referencia exclusiva al GDPR en el párrafo anterior. Ya no hay algo como otras leyes de protección de datos nacionales, regionales e internacionales porque sacamos la referencia al GDPR antes. Me pregunto si no habría que eliminar esta oración porque ahora genera confusión.

MANAL ISMAIL: ¿Alguna objeción con respecto a eliminar esta última oración? Bien. Creo que vamos a esperar unos minutos hasta que discutan este texto. Perdón, Brasil, adelante.

BRASIL: Gracias, Manal. Precisamente se trata de este texto. A los fines de llegar a una solución intermedia sugerimos que este texto no aparezcan en el comunicado y volvamos al texto original y hablemos de esos dos temas pendientes que nos habían quedado allí cuando discutimos si estaba bien mantener la referencia a las necesidades de los funcionarios encargados del cumplimiento de la ley. Volviendo al texto original, entendiendo que esto no es un texto que corresponde al asesoramiento.

---

FABIEN BETREMIEUX: Para que quede claro, ¿datos que estaban previamente disponibles públicamente en el WHOIS?

BRASIL: Es en la segunda viñeta. Creo que no hay objeción a lo que nosotros proponemos incluir. Gracias.

MANAL ISMAIL: ¿Algún otro comentario sobre la parte de GDPR? Irán.

IRÁN: Sí, Manal. ¿Podríamos ver por qué el GAC enfatiza, etc. fue eliminado? Esto lo hablamos en el equipo de EPDP. También en el grupo reducido del GAC entre los miembros titulares y suplentes porque decía que además del GDPR teníamos que analizar otras legislaciones nacionales, regionales, internacionales, que no se limitara. ¿Quedó en algún otro lugar resaltado?

MANAL ISMAIL: No. Lo eliminamos. En realidad lo borramos en el texto anterior. No tiene ya sentido incluir esta oración como está porque ya eliminamos la referencia al GDPR y a las leyes de protección de datos.

IRÁN: ¿En otro lugar puede ir?

---

MANAL ISMAIL: Queda implícito en el texto. No fue trasladado a otro lugar sino que fue eliminado porque ahora queda implícito en todo el texto. Laureen.

LAUREEN KAPIN: Quizá puedo aclarar algo, Kavouss. Los cambios que se efectuaron, que fueron eliminar las referencias en particular al GDPR y hacer referencias más generales a las leyes de protección de datos aplicables, habla de todas las jurisdicciones, no solo de la Unión Europea. Por eso pensamos que esto ya no es necesario. Espero que esto ayude a entender la eliminación.

MANAL ISMAIL: Gracias. Veo que Irán asiente. Gracias, Laureen, por ayudarme para aclarar un poco este punto. ¿Algo más sobre el GDPR? Bien. Nos queda la sección de la reunión gubernamental de alto nivel. Hemos recibido el texto que tendría que ir dentro de la reunión gubernamental de alto nivel.

BANGLADESH: Perdón, señora Presidenta. ¿Podría bajar dos líneas? Nosotros vemos que el GAC...

MANAL ISMAIL: Bangladesh, un segundo, por favor. ¿A qué sección se está refiriendo?

---

**BANGLADESH:** El párrafo dos que está ahí. Estamos hablando de las leyes de protección de datos incluso el GDPR porque estamos hablando de las leyes de protección de datos incluso GDPR. Lo que estamos proponiendo eliminar creo que debería permanecer, si permanece esta referencia. Quizá estoy equivocado pero lo que estoy diciendo es que si aquí específicamente estamos hablando del GDPR, entonces podemos eliminar esas líneas si sacamos esto. Si lo mencionamos dentro de otras leyes, tenemos que mantener lo otro. Tenemos que respetar al resto de las naciones.

**MANAL ISMAIL:** Cathrin.

**CATHRIN BAUER-BULST:** Muchas gracias, Manal. Quiero aclarar. La referencia ahora es a las leyes de protección de datos aplicables que incluyen el GDPR pero se habla de las leyes de protección de datos en general y no hay una referencia específica al GDPR. Parece extraño después hablar de otras leyes que hablen de protección de datos a nivel nacional, internacional o regional porque si no hicimos referencia antes, lo que se planteó es cómo los vamos a tomar en cuenta si ya hicimos referencia como aquellas que son aplicables. Es por eso que la última oración ya no tenía sentido lógicamente y por eso pensamos que teníamos que eliminarla. No había ninguna preeminencia ni prioridad al GDPR en la sección anterior sino que estábamos hablando de un texto que reconocía universalmente que teníamos que reconocer a toda la legislación de protección de datos aplicable.



---

MANAL ISMAIL: Gracias, Cathrin. Ahora pasamos nuevamente a la parte de la reunión gubernamental de alto nivel. El texto propuesto dice lo siguiente: “Las opiniones de una intervención fueron discutidas en el contexto de la redacción de este comunicado. En este contexto, algunos miembros del GAC plantearon la necesidad de encontrar maneras y medios de abordar el derecho de los ciudadanos de los países interesados con respecto al DNS y los asuntos vinculados a los TLD para prevenir los impactos negativos de las medidas y sanciones coercitivas unilaterales. Algunos otros países no compartieron esas opiniones”. Este es el texto que está acordado. ¿Alguna opinión? Estamos verificando a ver si hay algo más en el comunicado que tengamos que modificar. Trinidad y Tobago.

TRINIDAD Y TOBAGO: Perdón, Manal. Un comentario breve. ¿Las medidas unilaterales coercitivas tienen algún significado en particular? No estoy al tanto de este término. No sé si tiene un significado específico porque podría ser útil para el lector de este documento para que quien lea este documento sepa qué significan estas palabras.

IRÁN: Sí. Gracias por su pregunta. Hay un significado. Este es un término. Hay un relator especial para el consejo de derechos humanos y también en las Naciones Unidas se utiliza este término con un significado especial

---

para las medidas coercitivas unilaterales. Tenemos este término y es conocido.

MANAL ISMAIL: Gracias, Irán. Suiza, perdón por hacerlo esperar.

SUIZA: Gracias, Manal. Tengo dos preguntas. Necesito una aclaración y les pido disculpas si este no es el momento correcto para hacerlo. Interrúpanme cualquier cosa. En primer lugar, hemos incorporado este texto ahora en la sección correspondiente a la reunión gubernamental de alto nivel. La recomendación sobre el marco de interpretación, ¿ha sido aceptada? Ahora sacamos este texto y quisiera saber qué pasó con eso. Esa es la primera pregunta. Si me lo permiten, con respecto al texto que teníamos sobre la declaración en disenso de Brasil, necesito también hacer una pregunta para tener claridad. No encuentro la lista de países en ningún documento fuente. Tal vez alguno de esos países o Brasil nos puede dar la fuente en la que se documente esa lista de países.

TOM DALE: Gracias, Manal. Gracias, Jorge. Con respecto al segundo punto, Olga fue la que sugirió esos nombres y ya no está aquí pero nos vamos a asegurar de que la lista de países cuyo apoyo fue indicado para esa declaración de Brasil en el CCWG sea la que corresponde, sea la correcta. Nos vamos a asegurar de que en los registros públicos queden esos nombres correctamente porque esa declaración está allí,

---

en el informe enviado al CCWG. Entiendo que el texto en la parte superior de la pantalla reemplazaría el texto anterior que estaba en la sección de responsabilidad.

MANAL ISMAIL: Suiza, tiene la palabra.

SUIZA: La intención de mi pregunta era la siguiente. Cuando comenzamos con esta conversación sobre este texto que ahora tenemos en esta sección de la reunión gubernamental de alto nivel en las recomendaciones que estaban aprobadas por el GAC sacamos la recomendación vinculada a los derechos humanos. Nos faltó una viñeta. La pregunta es: ¿La incluimos?

MANAL ISMAIL: Sí, por supuesto. La vamos a volver a colocar. Gracias. Senegal y luego Trinidad y Tobago. Senegal.

SENEGAL: Gracias, señora Presidenta. En lo que respecta a la lista de países que propuso Brasil, yo quisiera proponer... Un minuto, por favor. Estaba diciendo que para la lista de países quisiera proponer que se la suprima para que el documento sea más impersonal y detenernos en la propuesta que hizo Brasil. Suprimir toda la lista de países que viene después en vez de sacar una sola cosa. No sé si es claro o no. Tom, ¿podrías mostrar el párrafo que dice que apoyan la propuesta de

---

Brasil? Si podemos mostrar esto en la pantalla, va a ser más claro. Esta lista de países. La propuesta es que la frase termine en Brasil y se elimine todo el resto para que el informe sea más impersonal porque hemos propuesto estos países y algunos de ellos no están en la sala. Parecería como una especie de propagando. Me parece que no es el objetivo que perseguimos. Lo que proponemos es eliminar directamente esta lista de países.

MANAL ISMAIL: Gracias, Senegal. Tenemos la sugerencia de eliminar la lista de países y dejar solamente a Brasil.

BRASIL: Brasil se opone a la sugerencia de Senegal porque justamente hubo un consenso con respecto a lo que se muestra en la pantalla y no quisiéramos reabrir esta discusión.

MANAL ISMAIL: Muchas gracias, Brasil. Trinidad y Tobago tiene la palabra.

KAREL DOUGLAS: Muchísimas gracias por la explicación, Irán. Simplemente diría en resumen que si estas palabras tienen un significado específico en contraposición con las palabras, con su significado común, el que encontraríamos en el diccionario de Oxford, por ejemplo, si en este caso tienen un significado específico y están en mayúscula, todo aquel que lea el documento tiene que saber de qué se trata ese significado,

---

de lo contrario, se va a haber perdido. ¿Cuál es el significado de estas palabras específicas? Si tienen un significado específico estas palabras es importante tener la definición, tal vez con una nota al pie para que alguien que lea el documento pueda hacer referencia a esa nota al pie que le explicara la definición. Muchísimas gracias por la explicación.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Trinidad y Tobago. Tomamos nota de su sugerencia. ¿Algún otro comentario sobre alguna otra parte del comunicado? Muy bien. Entonces con esto concluimos la redacción del comunicado, la jornada del día de hoy y también las reuniones del GAC de toda la semana. Les pido disculpas por tenerlos aquí hasta tan tarde. Buenas noches. Gracias al personal de apoyo. Gracias a los intérpretes y pedimos disculpas también por tenerlos aquí hasta tan tarde. Muchísimas gracias a toda la gente del apoyo técnico. Estados Unidos.

ESTADOS UNIDOS:

No voy a estar aquí mañana. Simplemente quería saludar públicamente a Tom y agradecerle mucho por todo el trabajo que ha hecho. Ha sido sumamente útil para todos.

TOM DALE:

Mis últimas palabras al GAC son buen viaje y adiós.

MANAL ISMAIL:

Gracias, Tom. Trinidad y Tobago.

TRINIDAD Y TOBAGO: Antes de que todos se vayan, creo que sería muy injusto de mi parte si no agradeciera a Manal por su excelente trabajo y el de los vicepresidentes también, por esta tarea tan bien desempeñada, de manera excelente. Muchísimas gracias.

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**